

ALAN KELLY and REINO SEPP

# THE BALTIC DISCOGRAPHY

of The Gramophone Company from 1901 to 1939

## PART ONE: ESTONIA

"The Gramophone Company" Eesti helisalvestused



"Eesti Filatelist" nr 32 - 1988 Iisa  
Supplement to "Eesti Filatelist" No 32

## PREFACE

Discography listed here is a part of a larger work entitled "His Master's Voice" - The Russian Catalogue" to be published by "Greenwood Press" as Volume 3 in their Series of international discographies. Here "Russian" means not only the Czarist Empire but also includes records for Russians in exile after WW I and the independent Baltic republics and Poland.

Baltic Discography is divided into three parts - the chronological lists of the recordings for Estonia, Latvia and Lithuania. It is a pure coincidence that both the alphabetical and the geographical orders of these three countries from North to South concur with the amount of The Gramophone Company recordings: Estonia ~ 800, Latvia ~ 500 and Lithuania ~200. For practical reasons only the part one is published in this No of "Eesti Filatelist". Parts 2 and 3 will follow in the next No of EF together with corrections and addenda to Part 1 as well with an Index to it.

The Gramophone Company made Estonian records intermittently. Only following years occur in the statistics: 1901, 1904, 1908, 1911, 1913, 1927-1931 and 1936-1939. Seven times a greater recording session was arranged, three times thereof with serious Estonian music: 1908, 1928 and 1939.

Our lists are ordered as in a table and in the order of increasing Matrix No's. Columns from left to right are:

Matrix No
Catalogue No
Performance
Prefixal Catalogue No

Matrix No (in the first column) given to the master recording, is a combination of digits (always one figure higher than the preceding No) and suffix or prefix letters containing a code specific to the sound engineer concerned and also to the size of the record. Each sound engineer used a separate number series of his own beginning with 1 for each record size (7", 10" and 12"). A vast majority of recordings are made for 10" size, e.g all Estonian discs from 1908 to 1938.

When more than one recording of a piece was made, the two takes were distinguished by being marked, for example, 7847L and 7847½L in the early days and, again for example, BE2533-1 and BE2533-2 in later times.

In our table only every tenth Matrix No is printed in its entire length. On the intermediary position stands only the last digit and the code of the second take (e.g "½", "2").

A closer presentation of The Gramophone Co Matrix No system is presented elsewhere /1/.

Catalogue No (in the second column) before 1929 contained a code designating the country concerned and type of the performance (orchestra, speech, male song solo etc) as explained in Table No 1, "Eesti Filatelist" No 31, 1987, p. 72. From 1908 to 1911 they also included

the prefix letter X (see also the last column, Prefixal Catalogue No's). A closer study of the earlier Catalogue No's is found elsewhere [2].

Performance (in the third column) partly presents the text from the label of each item (after correction of errors) and partly adds complementary information for identifying the musical and literary sources:

- artist (name as they in rec.)
- accompaniment ("w/p" denotes "with piano", "w/or" - "with orchestra", "w/acc" - "with accordion", "w/vn" - "with violin")
- work (opera, epos etc) from which taken, in Estonian
- Estonian title, used at the particular recording (it means that different recordings of the same song may occur under different titles)
- parentheses () including the composer, followed by a dash "-", and followed by the author of Estonian lyrics if known
- work (opera, epos etc) from which taken, in original (if German, French or Italian) or in English
- title in original (if German, French or Italian) or in English. It is always the same, matching the title given by the composer. As such the foreign title also normalizes the list,

English translations are taken from two standard reference books:

*Harry Ohr: Estonian Music*, Tallinn 1980  
*Enet Nirk: Estonian Literature*, Tallinn 1970 and  
 from Estonian records produced abroad in English-speaking countries.

If not found in sources mentioned above the translation is made by the editor especially for this list. For later publications we appreciate every proposal for a more adequate translation.

Estonian Christian names are exchanged for English ones (reminding the original as closely as possible). Otherwise a foreigner can not know if an Estonian proper name designates a man or woman, city or animal or whatever else.

If a name may cause confusion, e.g. if one person has had several names or several composers have had the same name, the name is completed also with first name. A typical case is Miina Hermann (family name before 1935) who appears as Miina Härrna after 1936. The other two Hermanns are Otto and the very productive composer and writer Karl August. Here "Otto Hermann" and the abbreviation "KAH" are used. Russian composers are transcribed as in English usage.

Three different ways are used to denote an unknown author/composer/performer:

- "anon" - if we could not find his/her/their name
- "trad" - if we have not found the composer but the music is well-known
- "Estonian", "German" etc - folklore of earlier origin

In brackets // complementary information is given: alternative translations, question marks regarding unknown original spelling of the title (sometimes deformed to a riddle due to use of handwritten notes and technicians who did not understand Estonian) etc.

Prefixal Catalogue No (in the fourth column) finally presents the Catalogue No's with prefixes EK, EL, EO, P and X (only for 1904). All of them occur twice, except the X-series, thus indicating which two recordings belong together on the same disc. Matching pairs of the X-series are easiest found in "Eesti Filatelist" No 31, 1987 p. 75–82, column 3 via reverse side Title No's.

Acknowledgement to all these people who very kindly have helped us with complementary information, first of all to *Karleric Lilledahl* (Trelleborg), who systematically worked through the files of Skandinavisk Gramophon Aktieselskap until 1934 and *Heino Pedusaar* (Tallinn) who checked all the earlier Zonophone discs found at the Estonian Theatre and Music Museum in Tallinn. I owe very much gratitude also to *Johann Daendler* (Denmark), *Jari Forsblom* (Helsinki), *Pekka Gronow* (Helsinki), *Sulev Kasvandik* (Pärnumaa), *Tiit Lääne* (Jõgeva), *Sulev Nurmiste* (Stockholm), *Valter Ojakäär* (Tallinn), *Elmar Ojaste* (Göteborg), *Veste Paas* (Tallinn), *Hugo Salasoo* (Sidney) and my aunt *Marta Sepp* (Kuressaare) who have supplied us with valuable information and *Koidu Nerep* (Stockholm) who transferred all this material to a beautiful typescript.



## EESSÔNA

Võib tunduda uskumatuna, et Eesti heliplaatide ajalooline loetelu on koostatud välismaal ja mitte Eestis. Miks? Eesti häält hakkasid salvestama muulased, enne kõike "The Gramophone Company", mis oli asutatud grammonofoni leiutaja Emil Berlineri poolt. Sel Inglismaa firmal oli kaua juhtiv asend Eesti grammonofonituru, mida näitab siintoodud nimekiri umbes 800-st tiitlist ajavahemikus 1901–1939. Seega pole ime, kui TGC perioodi kattev materjal Eesti kohta leidub just Inglismaal ja mitte Eestis.

Alan Kelly hiigeltöö katab ajastu kuni aastani 1931. Selles toodud andmete kontrollimisel ja täiendamisel, samuti sellele järgnevate aastate kaardistamisel on olnud abi ka Eesti allikaist, nagu näha allpool toodud kasutatud kirjanduse lootelust (3–10).

Võidakse ütelda, et käesolev töö tuleb avalikkuse ette enneaegselt, näiteks ilma kõiki olemasolevaid plaate läbi kuulamata ja etikettidega võrdlemata. Et valik ometi langes võimalikult peatse avaldamise kasuks oleneb kahest asjaolust.

Esiteks on viimne aeg teha vanade plaatide nimekiri alusena nende kultuuriväärtuste puht füüsilisele korjamisele, et neid unustusest ja hävingust päästa ning talletada planeeritavas Eesti Rahvusfonoteegis.

Teiseks kujutab Eesti heliplaadi ajalugu eneses suurt, mitte kellegi teise poolt päällesunnitut valget laiku meie rahva muusika-, lavakunsti-, kirjandus- ja olmeloodes. Peame "avalikustama" plaatidel jäädvustatud hääled, muusika, sündmused ja sõnumid, mis on lahutamatuna osa Eesti kultuuriloost. Osalt pole palju asju muul teel enam üldse võimalik taastada (näiteks ainult mitmed riigimeeste kõned a. 1939, Eesti esimene operett "Jaanitöö" (Adalbert Virkhaus – Paul Pinn) viie salvestusega a. 1911 ja rida meie klassikute partiture, mis ära põlesid Tallinna pommitamisel 1944 ja mis leiduvad nende 200 salvestuse hulgas, mis tehti Tallinnas a. 1939).

Keegi ei tea, kui palju siin loeteldud plaatidest või nende matriitsidest on enam olemas. Diskograafia olemasolu aga annab nüüd võimaluse nende süsteematiileks tagaotsimiseks.

Eriti kriitiline olukord on salvestustega, mis sattusid jäärma maailmasõdade jaigu. Praegu on harulduste hulgas nii 1913-nd a. sügise (katalooginumbrid kuskil P 94 ja P 493 vahel) kui ka 1939-nd a. maikuu heliplaadid (katalooginumbrid alates EK 1200 ja EL 1200). Ehki viimaseist tehti a. 1952 54 väliseestlaste tellimusel 31 heliplatti tiražiga 300 eksemplari, pole neist kodumaa muuseumides ja erafonoteekides rohkem kui vaid üksikud.

On ilmne, et paljudes väliseesti kodudes seisab kasutamata suuremaid või väiksemaid His Master's Voice'i 78-tiiruliste heliplaatide kogusid, mida oleks häasti vaja kodumaa fonoteekide täiendamisel. Lihtsaim tee oleks kas nende deponeerimine lähimasse Eesti arhiivi või loetelu saatmine allpool toodud aadressile. Seejuures piisab viitamisest siin diskograafias toodud katalooginumbritele. Nõnda oleks võimalik ära määratada ka kui haruldane ja nõutav mingi üksik heliplaat on.

Muidugi ei tohi unustada, et teiste firmade kunagised Eesti plaadid on samuti hinnalised ja tõenäoliselt veelgi haruldascmad. Paguluse algaastate 78-tiiruliste ja esimeste kauamängivate plaatide puhul kehtib sama manitsus – päästkem need enne kui on liig hilja.

Samuti ootan sellele diskograafiale võimalikult palju kommentaare, eriti aga täiendusi, parandusi ja ingliskeelse päälkirjade kohendamist.

Ette tänu kõigile, kes viitsivad reageerida!

#### REFERENCES (Viited)

1. J Perkins, A Kelly, J Ward; The Record Collector, 24 : 51–90 (1976)
2. do: 21 : 270–280 (1973)
3. (Advertisement) S von Kicscritzky, Postimees, 10. I. 1902
4. A–S Tormolen & Ko, Eestikeelsete plaatide üldnimestik, Tallinn /1931/
5. Skand. Gram. AS, Festikeelste His Master's Voice heliplaatide nimestik 1931/32 A. . .  
Tallinn, 1931
6. Anon, Eesti mousikast 10.000 platti, Rahvaleht nr 116, 18. 5 1939
7. Anon, Rahvahääletus populaarsete heliplaatide väljavalmiseks,  
Stockholms Tidningen Eestlastele, 20. 5. 1951
8. (Advertisement) Eesti valik, E M Produkt, Vaba Eesti nr 1, 1954
9. EM Produkt, Eesti plaadid Nr 1, Stockholm /1952? /
10. do: Nr 2 /1954? /

**REINO SEPP**  
Högholmsgård 31  
S-127 46 Skärholmen  
Sweden  
Tel. 08-710 60 91



#### EKSITAVAD TRÜKIVEAD

F r a t a

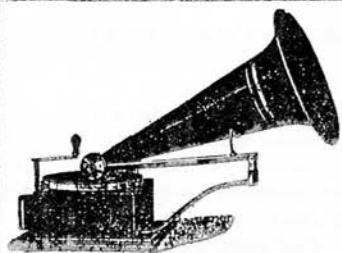
#### ESTONIAN DISCOGRAPHY 1904 – 1909 /Eesti Filatelist No 31/

Page	Title No			Delete
1k 78	98	{Catalogue No}:	peab olema X 62988	X 62987
" 79	149	{Reverse Side Title No}:	" " 148	150
" 81	178	{ " " " " }:	" " 173	177

#### MUID TÄIENDUSI JA ÕIENDUST

" 75	27-36	{Catalogue data}:	Tinn-Fellinsky	Tinn-Fellinsky
" 77	52	{ " " }:	/composer/ A Lemba	
" 78	93	{Remark}:	etiketil "haud" pro "suud"	
	97	{ " " }:	" " "Kiri" " "Uuri"	
" 79	149	{Catalogue data}:	Meyer-Helmlund	Meyer-Helmlund
	155	{ " " }:	/composer/ O Hermann *	*
	157	{ " " }:	/ " / M Saar	
" 82	202	{Remark}:	etiketil "hoitle" pro "söitle"	
	219	{ " " }:	" " "Tame" " " "Tanne"	
" 83		{Name Index}:	Allik-Wolst, Claire /Klara/ (1888-1964)	
		{ " " }:	Gruber	C: 96 delete 192
		{ " " }:	Hermann, Otto	C: 155
" 84		{ " " }:	Kappel, Joh	delete 157*
		{ " " }:	Lemba, Artur	52
		{ " " }:	Saar, Mart	157

\* according to Heino Pedusaar (Tallinn) who has listened to the record



## Gramophoniid

üüige paremab räästikab masinab  
ilmu vält 20 rbi: tuni 80 rbi.

Kontserdi gramophoniid  
suure hõltsrektliga tundje täis-  
rohustega, annavaab hõale töos  
muusikali tagasi, 100, 110 ja  
125 rubla.

## Gramophoni platted

150 lop. ütt

Kontserdi täidde platted, 1 jalga läbimõõtje, 8 rubla ütt.

**Nus!** Äädige unem nuidis! **Nus!**  
**Braegu ilmunud Eesti keeli räälikjad**  
**ja lauljad platted,**

mis minu hoolitsemistel ja mõnd Peterburi Eesti seitsi lähtue lohulsel Peterburis  
gramophoniidet pole üles mõeldud. Nende hulgast on: „Paistab läigil ta  
päite“, „Kord luumas“, „Söält ju mu lulluse“ jne.

Gramophoniid ja Phonographide isedraaline ladu  
**S. v. Kieserikhy.**

"Postimees", 10. jaanuar 1902



Iga raadio kaudu kuulduv laulu- ja muusika-  
pala on igal ajal teile ka kodut kättesaadev  
ja ettemänditav grammofonil mis soodsalt finn-  
musil ühes plaatidega alati seadaval

Muusikatarvete eriarbis  
**EUGEN BRANDT**  
Tallinn - Pikk 29

"Raadio", Nr 14 (1927, 9. aprill)

## Gramophoniid

üüige paremab räästikab masinab  
ilmu vält 20 rbi: tuni 80 rbi.

Kontserdi gramophoniid  
suure hõltsrektliga tundje täis-  
rohustega, annavaab hõale töos  
muusikali tagasi, 100, 110 ja  
125 rubla.

## Gramophoni platted

150 lop. ütt

Kontserdi täidde platted, 1 jalga läbimõõtje, 8 rubla ütt.

**Nus!** Äädige unem nuidis! **Nus!**  
**Braegu ilmunud Eesti keeli räälikjad**  
**ja lauljad platted,**

mis minu hoolitsemistel ja mõnd Peterburi Eesti seitsi lähtue lohulsel Peterburis  
gramophoniidet pole üles mõeldud. Nende hulgast on: „Paistab läigil ta  
päite“, „Kord luumas“, „Söält ju mu lulluse“ jne.

Gramophoniid ja Phonographide isedraaline ladu  
**S. v. Kieserikhy.**

"Postimees", 10. jaanuar 1902

## EESTI VALIK

almaab Eesti muusikast!

- Seda omades • valmistatakse omale tiistel naudinget seda kuulutab,
- intuusata välissaudmale mele muusikat, a. t. mld.
- teete välismuusikus veelgi laialdasema mele muusikku
- puhendumise.

E seeria

1. K. Pätsi köne I  
K. Pätsi köne II
2. Su põhjamaa piirkond kultust  
(T. Võrk)
3. Oma sõnade (J. Simm)  
Mu muusikalised kodumased  
(A. Kapp)
4. Laul mõniste (M. Saar)  
Improvisatsioon (M. Saar)
5. Popurri I (R. Kull)  
Popurri II (R. Kull)

laulub UENUTO segakoor

laulub UENUTO segakoor  
laulab Tartu Meestelaulu Selts  
Ed. Tubins juhatusel

klaveril Olav Roots  
klaveril Olav Roots  
Ringhäälingu Orkester  
Ringhäälingu Orkester

E seeria

1. J. Tönniseni köne  
Kruusla Iahing (R. Kull)
2. Muusikasõnade (J. Simm)
3. Krevalde laul (E. Tõmpu)
4. Emane (J. Aav)
5. Üks sun (M. Saar)
6. Ottoksi hirv I (R. Tobits)
7. Ottoksi hirv II (R. Tobits)
8. Duet opp. Vikerlased  
Pohjamaa (E. Oja)

RR. Orkester  
Tartu Meestelaulu Selts  
Tartu Meestelaulu Selts  
Estonia Muusika Osakonna Segakoor

Segakoor eriti sattel  
Segakoor eriti sattel  
Ida Loo ja E. Karrisoos  
laulub L. Andre

EII seeria

1. Eesti hilim  
Kodumais kaitjad, märs  
(A. Ploom)
2. Lille siide (E. Võrk)
3. Karjase laul (E. Tubins)
4. Emane (J. Aav)
5. Siigite piirkond (E. Tubins)
6. Isamaa ilu hooldedes (K. A. Herman)
7. Humal (E. Aav)
8. Juta saria oop. Vikerlased  
Olavi saria oop. Vikerlased

Tallinna Garrisoni Orkester  
Tallinna Garrisoni Orkester

Tartu Meestelaulu Selts

Tartu Meestelaulu Selts

RR. Orkester

Tallinna Meestelaulu Selts

Tallinna Meestelaulu Selts

Ida Loo

A. Niitof

IV ja VI seeria tutvuniseks nõndake täieliku nimelikja!

I, II, III ja IV seeria on ilmunud ja saadaval. V seeria ilmub veebruaris lõpuks ja VI seeria läbవõtlikas. Plaatide hinnaks on Kr. 5:- ja mitte Kr. 5:- mitte Kr. 5:-. Tervi EESTI VALIKU tellijale 10 % rabatt. Plaatide saatmine võib toimuda ka seeriale viisi soovitud aja. Peale plateid on saadaval aurur valik kergemus stugus muusikat.

Lähemal ajal kavatsetame teostada uusi alseesmärgi. Kuna plateid on määratud ju ostjale, siis esmajaones soovilne kündida Telk avara-  
misi. Venevatutu plate.

Nõndake plateidile nimelikja ja võistlustuse tingimust! Ettepanekute  
alaseksaamise viimases tähittelpelevaks on 24. veebruar.

## E. M. PRODUKT

Box 2113, Stockholm 2

Plaatide demonstreerimine Stockholmis Käkbrinken 11,  
tel. 10 59 21.

"Vaba Eesti", Nr 1 (1954)

Alan Kelly:

THE BALTIC DISCOGRAPHY, 1901-1939

of "The Gramophone Co" (Zonophone, His Master's Voice, Victor)

Part 1: ESTONIA

Co-editor Reino Sepp

St. Petersburg, autumn 1901 (7", single-sided)

Matrix No Cat No

1602 B	22632	M A GOLTISSON w/p: Paistab sügisel ka päikene (Weizenberg - KAH) Sun shines in the autumn too
3	3	" Kord kuumus (Gretry - KAH) Once the heat
4	4	" Sealt ju mu kulleke (Finnish - Jakobson) There appears my sweet-heart's home
5	5	" Kus viibid sa? (? Tümpu - Haava) Longing for you
6	6	" Kus on? (Miina Hermann) The orphan's home
7	7	" Mureta meel (anon.) Carefree mind

Note: Recorded by W Sinkler Darby. The singer, a young Russian tenor, could not speak Estonian. According to M Lüdig he had a nice voice but awful diction when he sang in Estonian. (Mälestused, p. 85)

Tallinn, January 1904 (7", single-sided)

1677 k	24696	ESTONIA (choir, J BERGMANN): Tuljak (Miina Hermann - F Karlson) Estonian dance Tulyak
8	24697	" Pulma laul (Thomson) Wedding song
9	24687	" Kui ma olin väiksekene (Miina Hermann) The poet's childhood
1680 k	24698	" Kus on, kus on kurva kodu (Miina Hermann) The orphan's home
1	24699	" Isamaa ilu hoieldes (KAH) The country's commemoration
2		unknown
3	23555	K OTTENSON (female) w/p: Oh Tallinn (anon.) O Tallinn
4	2-22162	EDUARD SIRKS w/p: Kesk südaööse tunnil (anon.) At the midnight hour
5	2-22163	" Keskööl kui köök läänd magama (anon.) In the midnight when everybody sleeps
6	23556	PAULA BREHM w/p: Kevade rõõm (Brehm) Spring joy
7	23557	" Oh mu ilus isamaja (Thomson) O my dear home
8	23558	" Õieke (Eugen Hildach) The floweret
9	23559	AGATE HERMANN w/p: Ei saa mitte vaiki olla (Otto Hermann - Haava) I cannot be quiet
9 ½	23559X	" do (repeat)
1690 k	23563	" Mis sa nöpid neiukene (Miina Hermann - Haava) All to my sweetheart

1691 k	2-22167	OTTO BACHMANN w/p: Pimedal ööl (Schulz) In the darkness of the night
2	2-22164	A MATHIESEN (male) w/p: Kevade laul (Bradsky) Spring song
3	2-22165	" Lehekuul (Lassen) In the month of May
4	2-22166	" Lillekuju (Reichard) Flower shape
5	24253	A MATHIESEN, O FUNKE, O EICHWALDT, J SAAR w/p: Sind tervitan (Fr Mücke) I greet you
6	24254	" Vaikne öö (Beethoven - Abel) op 57, Andante /Heilige Nacht/
7	24255	" Serenade (Meyer - Helmund)
8	24256	" Hele täht (Wetterling - O Mägi) Bright star
9	2-22168	TAMELLA (male) w/p: Ema ei salli mind (trad - Jannsen) My mother does not love me
1700 k	2-22169	" Kallis Mari (trad - Jannsen) Dearest Mary

Tallinn, January 1904 (10", single-sided)

Pressed later as double-sided with Cat No

1737 L	2-24530	ESTONIA (choir, J BERGMANN): Kannel (Thomson) The zither	
8	2-24531	" Ilus oled isamaa (KAH - Veske) You are beautiful, my native land	X-2-64562
9	2-24532	" Oleksin laululind (Kappel - Ederberg) If I could be a songbird	
1740 L	2-24533	" Küll oli ilus mu õieke (Miina Hermann - Haava) How pretty was my little flower	
1	2-24534	" Puha öö (Gruber - KAH) Silent night	
2	2-24535	" Ei saa mitte vaiki olla (Miina Hermann - Haava) I cannot be quiet	
3	2-24536	" Pulma rõõm (Miina Hermann) Wedding joy	X-2-64563
4	2-24537	" Ehí veli, ophi veli (Miina Hermann) Story of courtship	
5	24362	WILLEM THAL & K OTTENSON w/p: Musu (anon.) The kiss	X-64396
6	2-22636	EDUARD SIRKS w/p: Kesk südaööse tunnil (anon.) At the midnight hour	X-2-62011
7	2-22637	" Önnetu mees (anon.) The ill-fated man	X-2-62012
8	2-22638	" Pukarnäel (anon.) On the Puka hill	X-2-62013
9	2-22639	" Tuleb kena maikuu (anon.) The beautiful month of May comes	X-2-62014
1750 L	23423	PAULA BREHM w/p: Tiiu tasane ja helde (trad) Cynthia, generous and gentle	
1	23424	" Isamaa kevade (Brehm) Springtime	
2	23425	" Häälilaul (Hans Hartman) Lullaby	
3	23426	" Kevade laul (Adalbert Ueberlee) Spring song	
4	23427	" Meil aiaäärne tänavas (Kunileid - Koidula) On the village green	
5	23428	AGATE HERMANN w/p: Säält ju mu kullake (Finnish - Jakobson) There appears my sweetheart's home	
6	23429	" Vaikne kui öö (Böhm) Still wie die Nacht	
7	23430	" Murueide tütar; Tutuluto (Miina Hermann - Ansomardi) Grass Fairy's daughter; /onomatopoetic word as title/	

1758 L	24357	ROMAN JÜRGENS & OTTO BACHMANN w/p?: Meresõit (Mendelssohn) Wasserfahrt	X-64394
9	24358	" Sugise laul (Mendelssohn) Abendlied	X-64395
1760 L	2-22641	ROMAN JÜRGENS w/p: Peipsi rand (Bial) The shore of Lake Peipus'	X-2-62010
1	2-22642	A MATHIESEN w/p: Vaikne kui öö (Böhm) Still wie die Nacht night	
2	2-22643	" Kuldne hommik (F Kurschmann) Golden morning	
3	2-22644	" Saladus (A Teskal) Secret unknown	
5	24359	A MATHIESEN, O FUNKE, O EICHWALDT, J SAAR w/p: Põhja- tavaa hommik (Abt) Morning on the Northern sky	
6	24360	" Öö laul (Abt) Night song	
7	24361	" Mänd karjamaal (I E Schmelzer) Pine on the pasture	
8	2-22645	TAMELLA w/p: Üksainus kord (Tüürnu – Haava) Once again	

Tallinn, January 1904 (12", single-sided)

180 m 024518 ESTONIA (choir, J BERGMANN) /not traced/ cancelled 18/8/10

Note: All recordings in Tallinn, January 1904, by Franz Hampe

St. Petersburg, 1908 (10", double-sided)

7822 L	X-63496	MATHILDE LÜDIG-SINKEL w/p: Miks sa nutad lillekene (Kunileid – Koidula) Why do you weep, my little bloom	
3	X-63497	" Hoia vahest aken lahti (M Saar – Haava) Keep the window sometimes open	
4	X-63498	" Igatsus (Lüdig – Kreutzwald) Longing	
5	X-63499	" Primula veris (Láte – Sööt)	
6	X-63500	" Sealt ju mu kullake (Finnish – Jakobson) There appears my sweethearth's home	
7	X-63501	" Mul mõttes on (Kunileid – Kreutzwald) The timid wooer	
7863 L	X-63502	" Kus on? (Miina Hermann) The orphan's home	
4	X-63503	" Sind surmani (Kunileid – Koidula) Till I die	
5	X-63504	" Maasikas (II Werner – Kuhlbars) Heidenröslein	
6	X-63505	" Kalevipoeg ja Tuuslar: Linda aaria (Lüdig – O Mägi) Kalev's son and Tuuslar: Linda's aria	
7	X-63506	" Lapsepõlves (Lüdig – Reinväld) In childhood	
8	X-63507	" Üksinda (Kappel – Grenzstein) Alone	
9	X-63424	" Tule koju (Miina Hermann – Alver) Come home, sweethearth	
7870 L	X-63425	" Kalapük (KAH) A fishing trip	
7873 L	X-63426	" Lauliku lapsepõli (Miina Hermann) The poet's childhood	
4		unknown	
5	X-63427	MATHILDE LÜDIG-SINKEL w/p: Karjuse laul (anon.) The shepherd's song	
6	X-63428	" Pulma lust (Miina Hermann) Wedding joy	
7877 L	X-63429	MATHILDE LÜDIG-SINKEL w/p: Sul olen end annud (trad – Kuhlbars) I have given myself to you	
8		unkown	



Lulli WIRKHAUS /Julianne SACHS/



Karl OTS



August MICHELSON & Alma WELTMANN



Karl VIITOL

Paul PINNA  
Alfred SÄLLIK  
Gustav AWESSON  
Raimond KULL



7879 L	X-63430	MATHILDE LÜDIG-SINKEL w/p: Alpi lill (Läte Luiga) Alpine flower
7880 L	X-63431	" Hällilaul (A Järnefeldt) Lullaby
1	X-63432	" Üles (Estonian) Upward
2	X-63433	" Pühendan kõik kallile (Miina Hermann – Haava) All to my sweetheart
3	X-63434	" Armastuse hääl (KAH) Voice of love
4	X-63435	" Serenade (Wetterling) Bright star
7895 L	X-62826	JOHANNES TINN-FELLINSKY w/p: Söö ratsu, sõida ratsu (Miina Hermann) Wooing trip
6	X-62827	" Pulma lust (Miina Hermann) Wedding joy
7	X-62828	" Kus on? (Miina Hermann) The orphan's home
8	X-62829	" Kui ma olin väiksekene (Miina Hermann) The poet's childhood
9	X-62830	" Jöua ju kaugelta (trad – Kunder) Come back from far away
7900 L	X-62831	" Sealt ju mu kullake paistab su maja (Finnish – Jakobson) There appears my sweetheart's home
1	X-62832	" Miks sa nutad lillekene (Kunileid Koidula) Why do you weep my little bloom
2	X-62833	" Pidu hakkab (Miina Hermann) The feast begins
3	X-62834	" Ei saa mitte vaiki olla (Miina Hermann -- Haava) I can not be quiet
4	X-62835	" Primula veris (Läte – Sööt)
5	X-62836	F LUCKE w/p: Armastuse hääl (KAH) The Voice of love
6	X-62837	" Karjase laul kevadel (KAH) The shepherd's song in the spring
7	X-62847	" Kevade laul (KAH) Spring song
8	X-62848	" Hommiku laul (KAH) Morning song
9	X-62849	" Süda tuksub (KAH) A fishing trip
7910 L	X-62850	" Öhtu laul (KAH) Evening song
1	X-62851	" Lahkuja (KAH) The leaver
2	X-62852	" Leinaja (KAH) The mourner
3	X-62853	" Rahuline meel (Tauwitz - KAH) Peaceful mind
4	X-62854	" Pilvele (A Kapp – Sööt) To the cloud
5	X-62855	" Sönadeta salajutt (A Kapp - Sööt) Secret without words
7924 L	X-61146	OTTO PETERSON: Kalevipoeg: Kalevipoja ja Soome sepa riid (Kreutzwald) Kalev's son: Chapter VI
5	X-61147	" Pakasel talvel (H Pögelmann) In the frosty winter
6	X-61148	" Saima ja Imatra (A Alver) Saima and Imatra
7	X-61149	" Hiirte häda (A Pürkivi) A plague of mice
9	X-61150	" Punga-Mart ja Uba-Kaarel; Ara tappis lapse nüüd (A Kitzberg) Marty Pung and Charley Uba: He killed the child now
7937 L	X-62856	F LUCKE w/p: Kiigelaul (Läte – Lipp) Swing song
8	X-62857	" Häää nöö (Läte – Sööt) Good advice
9	X-62858	" Alpi lill (Läte – Luiga) Alpine flower
7940 L	X-62859	" Ma jälle siin (A Lemba) I am here again
1	X-62860	" Nüüd kustunud on teie tähed (A Lemba) Now your stars are faded out
2	X-62861	" Õnn öitsib; Recit ja aria (anon.) The fortune flourishes: Recitation and aria
3	X-62862	" Mu võidu tee (anon.) The way of my victory
4	X-62863	" Mu kallis neid (anon.) My dearest girl
5	X-62864	" Primula veris (Läte – Sööt)
7988 L	X-61151	OTTO PETERSON: Punga-Mart ja Uba-Kaarel: Karjase soovitus (A Kitzberg) Marty Pung & Charley Uba: Recommending a shepherd

9	X-61152	OTTO PETERSON: do: Karjase kauplemine (A Kitzberg) Hiring a shepherd
7990 L	X-61153	" Piibulaul (J W Jannsen) Tobacco pipe song
1	X-61170	" Pulmad (J W Jannsen) Wedding
2	X-61171	" Juudi jutt kuningate rikkusest (O Peterson) A Jews story about the wealth of kings
3	X-61172	" Juudi jutt Brasiliast (O Peterson) A Jew's story about Brazil
4	X-61173	" a) Miks juudipoiss kooli ei tulnud (Linda) Why the Jewish boy didn't come to school b) Kooliõpetaja, lubage kvititng (O Peterson) Teacher, give me a receipt
5	X-61174	" India maast (Ernst Peterson) About India
6	X-61175	" Meie kõnemehed (O Peterson) Our orators
7	X-61176	" Kalevipoeg: Vana Kalevi kosjalugu (Kreutzwald) Kalev's son: Chapter I Old Kalev's wooing
8	X-61177	" Anni Peeter võttis naise (J W Jannsen) Peter Anni took a wife
9	X-61178	" Ilmar (A Haava) Elmo
8000 L	X-61179	" a) Isateder põõsastikus (M Veske) The heath-cock in the bush b) Jüri sõitis körvi seljas (M Veske) George rode on a sorrel
1	X-61180	" Säärale mulk; Peeter Pindi monoloog (L Koidula) Such a Bumpkin; Monologue of Peter Pint
8007 L	X-63484	AINO TAMM w/p: Ema süda (Hansen – Koidula) The mother's heart
8	X-63485	" Miks sa nutad (Kunileid – Koidula) Why do you weep my little bloom
9	X-83486	" Häälilaul (anon) Lullaby
8010 L	x-83487	" Üksainus kord (Tünnpu – Haava) Once again
1	X-83488	" Tuljak (Miina Hermann - Karlson) Estonian dance Tulyak
2	X-83489	" Kas tunned maad (Berät – Veske) La Normandie /Do you know the country/
3	X-63490	" Lauliku lapsepõli (A Tamm) The poet's childhood
4	X-63491	" Kallis Mari (trad – Jannsen) Dearest Mary
5	X-63492	" Minge üles mägedele (KAH – Veske) You are beautiful, my native land
6	X-63493	" Mu isamaa mu õnn ja rõõm (Paciüs – Jannsen) Estonian national anthem /My native land, my pride and joy/
7	X-63494	" Tiu tasane ja helde (trad) Cynthia generous and quiet
8	X-63495	" Ei saa mitte vaiki olla (O Hermann – Haava) I can not be quiet
9	X-60556	GRAMOPHONE ORCHESTRA (Arkadev): Kaera Jaan (trad) Jack of the Oats
8020 L	X-60557	" Tuljak (Miina Hermann) Estonian dance Tulyak
8032 L	X-64736	ST. PETERBURI EESTI NOORESOO SELTSI MUUSIKA OSAKONNA SEGAKOOR (Mixed choir, M LÜDIG): Pidu hakkab (Miina Hermann) The feast begins
3	X-64737	" Tule koju (Miina Hermann - Alver) Come home sweetheart
4	X-64738	" Ehi veli, op! veli (Miina Hermann) Story of courtship
5	X-64739	" Kui ma olin väiksekene (Miina Hermann) The poet's childhood
6	X-64740	" Orja laul (Miina Hermann) The slave's song
7	X-64741	" Mu süda (A Kapp – Lipp & Sööt) My heart
8	X-64742	" "Ärgake!" nii vahid hüüdvad (J S Bach – Maurach) Wachet auf!
9	X-64743	" Tamme laul (Kuntze) The oak's song
8040 L	X-64744	" Mul mõttes on (Kunileid – Kreutzwald) The timid wooer

- 1 X-64745 " Mu isamaa mu õnn ja rõõm (Pacius - Jannsen)  
Estonian national anthem /My native land, my pride and joy/

Note: Recorded by Franz Hampe. Pianist probably Mihkel Lüdig

Tallinn, 1908 (10", double-sided)

- 8229 L X-63456 PAULA BREHM w/p; Võõral maal (Läte - Redlich)  
In a foreign country
- 8230 L X-63457 " Vahtijad (Läte - Wöhrmann) Gapers  
1 X-63458 " Ööpik (Läte - Redlich) Nightingale  
2 X-63459 " Tuljak (Miina Hermann - Karlson) Estonian dance Tulyak  
3 X-63460 " Kiige laul (Läte - Lipp) Swing song  
4 X-63461 " Naabri Mari (KAH) Neighbour's Mary  
5 X-63462 " Oh võiksini ma linnutuivul (KAH)  
O if I could be winged like a bird  
6 X-63463 " Nekruti laul (Läte) The recruit's song  
7 X-63464 " Hoia vahel aken lahti (Saar - Haava)  
Keep the window sometimes open  
8 X-63465 " Öieke (Miina Hermann - Haava) The floweret  
9 X-63466 " Laululind (Söderman) Songbird
- 8240 L X-63467 " Ema ei salli mind (trad - Jannsen)  
My mother doesn't love me
- 1 X-63468 " Hiiplased (Läte - Eisen)  
The islanders of Hiiumaa  
2 X-63469 " Kevade rõõm (Brehm) Spring joy  
3 X-63470 " Kui südame mul kingid (Bach)  
When you give your heart to me  
4 X-63471 " Romance (Tobias)  
5 X-63472 " Noor võõras (Läte - Eisen) Young stranger  
6 X-63473 " Häälilaul (Schmidt) Lullaby  
7 X-63474 " Igatsus (KAH) Yearning

Note: Recorded by Franz Hampe. The composer Mart Saar is supposed to have been at the piano when Matrix No 8237 L was recorded.

Tartu, 1908 (10", double-sided)

- 8249 L X-64345 ARNOLD LAUR, RUDOLF BERNAKOFF, ANTS SIMM,  
A SIEFERMANN (cond S LINDPERE): Kuldrannake (Läte -  
Reinvald) Little harbour of peace
- 8250 L unknown
- 1 X-64346 " Reisija rõõm (Kappel - Abel) The traveller's joy  
2 X-64347 " Kungla rahvas (KAH - Kuhlbars) When Kungla folk in Golden age  
3 X-64348 " Minge üles mägedelc (KAH - Veske)  
You are beautiful, my native land  
4 X-64349 " Kuis vaikselt hingvad (hymn) How quietly they rest  
5 X-64350 " Võta nüüd Issandat (Neander) Praise now the Lord  
6 X-64351 " Süda tuks sub tuks, tuks, tuks (KAH) A fishing trip  
7 X-64352 " Taaderatas, tiideratas (KAH) Dad's wheel, slanting wheel  
8 X-64365 " Õhtu öhud (KAH - Veske) Lullaby to a maiden



*Eedo KARRISOO*



*Raimond KULL*



*Artur RINNE*



*Alfred SÄLLIK*



*Otto HERMANN*



*Eduard SIRKS*

9	X-62920	LEONHARD NEUMANN w/p: Vaikus (Saar – Kadastik) Silence
8260 L	X-62921	“ Sügise mõtted (Saar – Sööt) Thoughts of the autumn
0 ½	X-62921X	“ do (repeat)
1	X-62922	“ Uku ja Vanemuine: Kandle laul (KAH) Uku and Vanemuine: Song to the zither
2	X-62923	“ do: Vanemuise kiitus Ukule (KAH) do: Vanemuine praises Uku
3	X-62924	“ Rändaja ja tähed (Läte – Lipp) Wanderer and stars
4	X-62925	“ Uku ja Vanemuine: Vanemuise ülesastumise laul (KAH) Uku and Vanemuine: Song of Vanemuine's performance
5	X-62926	“ do: Uku laul (KAH) Uku's song
6	X-62927	“ do: Uku noom Sarvikule (KAH) Uku flays Sarvik
7	X-64368	KLARA ALLIK, ADELE RUUS, RUDOLF BERNAKOFF, LEONHARD NEUMANN: Mu süda (Kapp – Lipp & Sööt) My heart
8	X-64369	“ Trallalla (KAH) /onomatopoetic word as title/
9	X-64370	KLARA ALLIK, ADEL: RUUS, RUDOLF BERNAKOFF, LEONHARD NEUMANN: Kui sa tuled too mull lilli (L Neumann – Haava) When you com bring me flowers
8270 L	X-64371	“ Ara viies (Läte) Taking away
1	X-64372	“ Läbi vaikse õhtu rahu (L Neumann) Through the evening silence
2	X-64373	“ Öitsc, kasva, elä! (Miina Hermann – Eisen) Floreat, crescat, vivat!
3	X-64366	ARNOLD LAUR, RUDOLF BERNAKOFF, ANTS SIMM, A SIEFERMANN: Lauluke (Tümpu – Haava) A little song
4	X-64367	“ Koju (Läte – Eisen) Homewards
5	X-64374	KLARA ALLIK, ADELE RUUS, RUDOLF BERNAKOFF, LEONHARD NEUMANN: Pühä öö (Gruber – KAH) Silent night
6	X-64375	“ Oh sa rõõmulik (Italian – Willigerode) O du fröhliche

Note: Recorded by Franz Hampe. Aleksander Läte at the piano when Matrix No 8263 L was recorded, Mart Saar at the piano when Matrix Nos 8259 L – 8260 L were recorded.

#### Tallinn, 1908 (10", double-sided)

8277 L	X-62944	PAUL PINNA w/p: Meie Mats: Päevapiltnik (anon) Our Mats: The photographer
8	X-62945	“ do; 2. jagu; do: part 2
9	X-62946	“ Üks, kaks, kolm (anon) One, two, three
8280 L	X-62947	“ Hulguse kurbtus, (Russian) Woeful tramp unknown
1		
2	X-62948	“ Äpardused äiamammaga; Pulmalise kurbtus (anon) Mishaps with the mother-in-law: Woeful wedding guest
3	X-62949	“ Kas tunned kaigast Peipsi rannalt (Bérat, parody) Do you know of a cudgel on Lake Peipus' shore
4	X-62950	“ Külakool ja külakörts (anon) Village school and village inn
5	X-62951	“ Popurrii Eesti rahva lauludest (anon) Potpourri of Estonian popular songs

- 8286 L X-62952 PAUL PINNA w/p; do: 2. jagu; part 2
- 7 X-62958 GUSTAV FRISCH w/p; Kui pühapäeval ilus ilm (anon)  
When the fine weather comes on Sunday
- 8 X-62959 " Sec oleks mul kord pidand juhtuma (anon)  
Once it should happen to me
- 9 X-62960 " Kui neiu oleks ma (anon) If I were a maiden
- 8290 L X-62953 PAUL PINNA w/p; Veiderdaja; Naeru kuplee (A Conradi - E Pohl)  
The Juggler: Laughing couplet
- 1 X-62954 " Soldat linnas; Naljakas popurri (anon)  
A Soldier in town: Comic potpourri
- 2 X-62955 " Noored pulmareisil; Kurb lugu kadunud mõrsja üle (anon)  
Youngsters on honeymoon: Sad story about the lost bride
- 3 X-62964 " Päikese kiir paistab nii (anon) Sunbeam shines like dream
- 4 X-62956 " Mu Leopold; Kingsepp Reiniu etteaste (Bial - l'Arronge)  
My Leopold: Performance of shoemaker Reynold
- 5 X-62957 " Geisha; Hi-ha-Hiinamaa (S Jones)  
Geisha: Chin-Chin-Chinaman
- 6 X-63475 ELLA MASING-GRUNBERG w/p; Esimene laul (H Brandt) First song
- 7 X-63476 " Mustlase elu (G Schlieffarth) Gipsie's life
- 8 X-63477 " Veski Tiit (Ukrainian) Cynthia, the miller's girl
- 9 X-63478 " Igatsus (Türnpu - Haava) Longing
- 8300 L X-63479 " Kallis Mari (trad) Dearest Mary
- 1 X-63480 " Serenade (Meyer - Helmund)
- 2 X-63481 " Kevadc (Hildach) Lenz /Spring/
- 3 X-62961 GUSTAV FRISCH w/p; Poisid, pangem torud hüüdma (trad)  
Wherever a party is given
- 4 X-62962 " Klara, ei mitte Sara (anon) Clara, not Sarah
- 5 X-62963 " Miks sa null' ei kirjuta (anon) Why don't you write to me
- 6 X-62979 " Taevalik Ida (anon) Celestial Ida
- 7 X-62980 " Algupäraline mereemees (anon) Original sailor
- 8 X-62981 " Kurb meletus /? mälestus ? / (anon) Sad memory
- 8 1/2 X-62981X " do (repeat)
- 9 X-62982 " Emakone, ära nuta (anon) Don't weep, mother
- 8310 L X-62983 JOHAN PARMI w/p; Pean pool suud kinni (anon)  
I keep half my mouth shut
- 1 unknown
- 2 X-62984 " Joobnud peaga (anon) Drunk
- 3 X-62985 " Sigarid ja tutarlapsed (anon) Cigars and girls
- 4 X-62928 " Kohvikc, kohvike /? / (anon) Little coffee
- 5 X-62986 " Tochter "Pochel von" (anon - Kinkmann) Doctor "Go away"
- 6 X-62987 " Uuri kütuse laul (anon) Paean to a watch
- 7 X-62988 " Pimedä loetud kuulutused (anon)  
Advertisements read by a blind man
- 8 X-62989 OTTO BACHMANN w/p; Mu isamaa mu õnn ja rõõm (Paciüs - Jannsen)  
Estonian national anthem
- 9 X-62929 " Esimene laul (O Fischer) First song
- 8320 L X-62990 " Häällalaul (Türnpu) Lullaby
- 1 X-62991 " Igatsus (Türnpu - Haava) Longing for you
- 2 X-62992 " Kasepuu all (Eberle) Under the birch
- 3 X-62930 " Mustlase laps (Kirschfeldt) The gipsy's child

8324 L	X-63482	ELLA MASING-GRUNBERG w/p; Kangur (Hildach) Mein Liebster ist ein Weber
5	X-63508	" Eesti neiu palve (KAH) Prayer of an Estonian maiden
6	X-63509	" Roosiaed (Hildach) In a Rosengärtlein
7	X-63483	" Kalapüüd (KAH) Fishing journey
8	X-63510	" Metsatont (Böhm) Sylvan spirit
9	X-63511	" Igatsemjne armukese järele (Finnish - Jakobson) There appears my sweetheart's home
8330 L	X-63512	" Kuku sa kägu (KAH - Krutzwald) Call, cuckoo unknow
1		
2	X-64380	SEGAKVARTETT (mixed quartet, cond O HERMANN) Ei saa mitte vaiki olla (O Hermann - Haava) I can't be quiet
3	X-64381	" Kaugelt koju tulles (Miina Hermann - Koidula) Coming home from far away
4	X-64382	" Kaugel (Abt - Koidula) Far away
5	X-64383	" Armuvanne allikal (C Isenmann - Veske) Betrothal at the fountain
6	X-64384	" Emakene, ära sõitõ (Läte - Lipp) Little mother, don't chide
7	X-64385	" Oleksin laululind (Kappel - Ederberg) If I were a songbird
8	X-64386	" Kannel (Thomson) The zither
9	X-64387	" Langend täht (Läte - Lipp) Fallen star
8340 L	X-64388	" Pulma lust (Miina Hermann) Wedding joy
1	X-64389	" Oh vötkem Jumalat (anon) Let us praise the Lord, Chorale
2	X-64390	" Meil tuleb abi (anon) We will be helped, Chorale
3	X-63530	JULIANNE SACHS /WIRKHAUS/ w/p; Esimene laul (O Fischer) First song
4	X-63513	" Küsimused kevadele (Abt - KAH) Questions to spring
5	X-63514	" Liblikla laul (ABT) Butterfly's song
6	X-63515	" Önnelik aeg (H Brandt) Happy time
7	X-63516	" Lehtedes kahin (Swedish - Alver) Whispering of the leaves
8	X-63517	" Mälestus (J Järv) Recollection
9	X-62993	OTTO BACHMANN w/p; Oleksin laululind (Kappel - Ederberg) If I were a songbird

Note: Recorded by Franz Hampe

Tallinn, September 1911

September 20

2689ae	X-2-64098	AUGUST BLAUBRIK, ALFRED SALLIK, GUSTAV AWESSON, BERNHARD HANSEN: Mänd karjamaal (I E Schmeizer) Pine on the pasture
2690ae	X-2-64099	" Laulja haud (anon) The singer's grave
1	X-2-64100	" Koduigatsus (anon) Nostalgia
2	X-2-64101	" Sinine esmaspäev (anon) Holy Monday
3	X-2-64102	" Eesti laul (Paciüs - Veske) Estonian song
4	X-2-64103	" Era arm (anon) Mother's love

- 2695ae X-2-64104 AUGUST BLAUBRIK, ALFRED SÄLLIK, GUSTAV AWESSON,  
BERNHARD HANSEN: Kilpla volikogu (anon)  
Municipal council of Gotham  
6 " Hele täht (Wetterling O Mägi) Bright star  
7 X-2-64105 " Ma tunnen neiat vallatut (anon)  
A frisky girl I know  
8 X-2-64106 " Lõpuks tants (anon) Dancing at the end of the program  
9 X-2-64107 " Rändaja kodu (anon) The wanderer's home  
2700ae X-2-64108 " Ega pole muud kui pinguta (trad)  
Wherever a party is given

Pressed later  
with Cat No

- |   |           |   |      |
|---|-----------|---|------|
| 1 | X-2-62763 | PAUL PINNA w/p; Kaera-Jaan (trad)<br>Jack of the Oats   | EO 5 |
| 2 | X-61552   | " Tiu kiri sakstele, kes suvitamas on (anon)<br>Cynthia's letter to her summer employers  | EO 6 |
| 3 | X-2-62895 | " Kuda Madis turule sõitis (anon)<br>How Mathias went to the market   |      |
| 4 | X-2-62896 | BERNHARD HANSEN w/p; Ma istun keldris vilumas (Fischer)<br>Im kühlen Keller sitz ich /Trinklied/  |      |
| 5 | X-2-64146 | ULLI WIRKAUS /JULIANNE SACHS/ & ALFRED SÄLLIK w/o:<br>Mustlasparunz: Kes on meid laulatand (Johann Strauss)<br>Der Zigeunerbaron: Wer uns getraut |      |
| 6 | X-2-62897 | PAUL PINNA w/p; Kanatal, kurja keelte aineil (anon)<br>Henhouse, illtongued couplet   | EO 7 |
| 7 | X-2-63151 | ULLI WIRKAUS w/p: Emake, kus oled sa (C Heinsi)<br>Little mother, where are you   |      |
| 8 | X-2-63152 | " Viimane soov (H Hirschfeld) Last will   |      |
| 9 | X-2-63153 | " Kevade usk (Schubert) Spring faith  |      |

September 21

- |        |           |  |       |
|--------|-----------|--|-------|
| 2710ae | X-2-63154 | OLGA OLAK-MIKK w/p: Küll oli ilus mu õieke<br>(Miina Hermann - Haava) How pretty was my little flower                                  | EO 4  |
| 1      | "         | Metsateel (A Kapp Sööt) On the sylvan path   |       |
| 1 ½    | X-2-63155 | " repeat   | EO 4  |
|        |           | " Igatsus (Tünpu Haava)<br>Longing for you   |       |
| 2 ½    | X-2-63156 | " repeat   |       |
| 3      | X-2-63157 | " Tasa, tasa tuulekene (Miina Hermann - Haava)<br>Silently, o little breeze  |       |
| 4      | X-2-64109 | PAUL PINNA, ULLI WIRKAUS, GUSTAV AWESSON w/o:<br>Lõbus talupoeg: Talupoja-tertsett (Fall Trilljärv)<br>Der fidele Bauer: Bauernterzett | EO 12 |
| 5      | X-2-64110 | " do: Talupoja marsš: Bauernmarsch   | EO 12 |

- 2716ac X-2-62764 PAUL PINNA w/o: do: Talupoja etteaste laul  
do: Auftritt der Bauer EO 8
- 7 X-2-62765 " do: Talupoja laul; Peasant song EO 5
- 8 X-2-64111 ALMA WELTMANN & VAIKE [=little/ TAMBERG w/o:  
do: Heinerle laul; Heinerle's song
- 9 X-2-64112 LULLI WIRKHAUS & AUGUST MICHELSON w/o:  
do: Musu duett; Kiss duet
- 2720ae X-2-62898 GUSTAV AWESSON w/o: Corneville'i kellad: Marki etteaste  
(Planquette) Cloches de Corneville: Mark's performance
- 1 X-2-63114 LULLI WIRKHAUS w/o: Jaaniöö: Komtessi etteaste (A Wirkhaus –  
Pinna) Midsummernight; The countess' song
- 2 X-2-63115 OLGA OLAK-MIKK w/o: Oja laul (A Wirkhaus Pinna)  
do: Oja's song
- 3 X-2-62899 PAUL PINNA w/o: do: Topp-sellega lõpp; Stop, that's that EO 6
- 4 X-2-64147 LULLI WIRKHAUS & ALFRED SÄLLIK w/o: do: Armu duett  
do: Love duet
- 5 X-2-64148 PAUL PINNA & ALMA WELTMANN w/o: Modell: Mees ja naine (Suppe)  
Das Modell: Man and woman

September 22

- 6 X-2-62766 ALFRED SÄLLIK w/o: Mäekaevur: Möldri neu (Zeller –  
Trilljärv) Der Obersteiger: Wo sie war die Müllerin
- 7 X-2-62900 PAUL PINNA w/o: Metsädema tütar; Ei tea siis vaikin (G Jarno)  
Forster's daughter: If don't know I'll be quiet
- 8 PAUL PINNA & LULLI WIRKHAUS w/o: Seitse kilplast: Istu  
natuke, oota natuke (Millöcker)  
Die sieben Schwaben: Sit down a little, wait a little
- 8 ½ X-2-64119 " repeat EO 8
- 9 X-2-60630 "ESTONIA" TEATRI ORKESTER (A WIRKHAUS): Kaera-Jaan  
(trad) Jack of the Oats EO 1
- 2730ae X-2-60628 " Tuljak (Miina Hermann) Estonian dance Tulyak  
1 X-2-60629 " Jaaniöö: Labajalavalss (A Wirkhaus Piana)  
Midsummernight: Lawn waltz EO 1
- 2 X-2-62901 GUSTAV AWESSON w/p: Hällilaul (anon) Lullaby
- 3 X-2-62902 " See laul, mis laulus emake (anon)  
The song which little mother sang
- 4 X-2-62903 " Söida ruttu vastlasöitu (Steinberg)  
Hurry up with troika sleighing
- 5 X-2-62904 OTTO BACHMANN w/p: Emra (anon) Mother



Aarne VIISIMAA (Arnold Vismann)



Mihkel LÜDIG



G. REDER



H LUHARI

2736ae	X-2-62905	OTTO BACHMANN w/p: Tule koju (Miina Hermann – Alver) Come home, sweetheart	EO 2
7	X-2-62772	" Tiiu tasane (trad) Cynthia, generous and quiet	
8	X-2-62906	" Hauli mee /? Hale meel/ (anon) Compassion /? /	
9	X-2-62773	" Ema süda (Hansen – Kiodule) Mother's heart	
2740ae	X-2-62774	BERNHARD HANSEN w/p: Hulguse laul (anon) The tramp's song	EO 3
1	X-2-62770	GUSTAV AWESSON w/p: Oh need uued moodid (anon) O these new fashions	
2	X-2-62771	" Linna neiud (anon) Town girls	

## September 23

3	X-2-63158	ALMA WELTMANN w/p: Musu laul (anon) Kiss song	EO 11
4	X-2-63159	" Mees meestele on ja naistele (anon) A man is for men and women	
5	X-2-63160	" Hans ja Netti (anon) Andy and Netty	
6	X-2-63161	" Omblejanna (anon) Needlewoman	EO 11
7		PAUL PINNA w/p: Nüüd järv on vait: Paroodia Tallinna ja Peterburi olude üle (Pfeil – Pinna) I. jagu Now the lake is silent: Parody about the situation in Tallinn and St. Petersburg. Part 1	
8	X-2-62907	" do: 2. jagu, Paroodia Viljandi, Tartu ja Paide olude üle; Parody about the situation in (as above)	EO ?
9	X-2-62908	OTTO BACHMANN w/p: Üles (Estonian) Upward	
2750ae	X-2-62909	" Kallis Mari (trad – Jannsen) Dearest Mary	EO 2
1	X-2-62910	" Noel (Läte – Sööt) Needle	
2	X-2-62911	ALFRED SÄLLIK w/p: Kirgline palve (anon) " Impassioned prayer	EO 9
3	X-2-62912	" Mul unustud need armsad tunnid (anon) I've forgotten these lovely hours	
4	X-2-62775	BERNHARD HANSEN w/p: Sunnitöölise laul (trad) " The convict's song	
5	X-2-62913	" Schlesia joodik ja kurat (anon) Drunkard and devil of Silesia	
6	X-2-62914	" Imd ratzu jumal /? ? /	
7	X-2-62764	ALFRED SÄLLIK w/p: Miks põlgad mind (anon) " Why do you disdain me	EO 10
8	X-2-62768	" O tule tagasi (anon) O come back	EO 9
9	X-2-6215	BERNHARD HANSEN w/p: Vend Straubinger: Musu ei ole patt " (Eysler) Bruder Straubinger; Küßen ist keine Sünd'	EO 3

## September 24

2760ae	X-2-62916	AUGUST BLAUBRIK w/p: Lillekuju (Reichard) Flower shape	
1	X-2-62917	" Lahkumiseks (anon) The farewell	

2762ae	X-2-62769	ALFRED SÄLLIK w/p: Corneville'i kellad: Oh laevnik sõida (Planquette) Cloches de Corneville: Va, petit mousse	EO 10
3	X-2-63162	L JAKOBSON /female/ w/p: Opritschnik: Natasha laul (Tsaikovski) Opritschnik: Natalie's song	
4	X-2-63163	" do: /unknown/	
5	X-2-63116	" Oh ojake voola: Muruneju laul (anon)	
6	X-2-63117	" O flow my brook: Song of forest nymph Lõbus lesk: Vilja laul (Lehár – Trilljärv) Die lustige Witwe: Vilja-Lied	
7	X-2-64113	AUGUST BLAUBRIK, ALFRED SÄLLIK, GUSTAV AWESSON, BERNHARD HANSEN: Võta nüüd Issandat (Neander) Praise now the Lord	EO 14
8	X-2-64114	" Sull, Sull, Jchoova (Crassellius) I will sing for you, Jehovah	EO 15
9	X-2-64115	" Oh võtkem Jumalat (Rinckart) O let us praise the Lord	EO 13
2770ae	X-2-64116	" Las ma lähen (Knack – Kentmann II) Let me go	EO 14
1	X-2-64117	" Oota, hing, oh oota (Räder – Lipp) Await, my soul, await	EO 13
2	X-2-64118	" Eks mu kohus (Gerhardt) Is it not my duty	EO 15

Note: Recorded by F. J Pearse. Accompanying the orchestra of the "Estonia" theatre conducted by Adalbert Wirkhaus.

Riga, October 2, 1911

2796ae	DIONYSSI ORGUSSAAR w/p? Ööbikule (Ramm – Ōis)
	To the nightingale
7	" Rigoletto: Neidudele südamed (Verdi)
	Questa a quella

Note: Recorded by E J Pearse. This recorded apparently was never issued.

Tallinn, October – November, 1913

October 31

18064b	2-24247	AUGUST BLAUBRIK, ALFRED SÄLLIK, GUSTAV AWESSON, G JÖE: Hele täht (Wetterling – O Mägi) Bright star	P 368
5	2-24248	" Sa tead ise (witt) You know yourself	P 368
6	2-24272	" Kui rändajalt ma küsin (Reiser) Wenn ich den Wandrer frage	P 493
7	2-24273	" Tahtpäeva õhtul (Otto Schmid) On the Anniversary eve	P 493
8	2-24274	" Kojuigatsus (Türimpu – Bergman) Longing for home	P 94
9	2-24275	" Isamaa mälestus (KAH – Kreutzwald) The country's commemoration	P 94
18070b	2-24304	" Meremehe laul – Kui mina alles noor (Eckert) Depths	
1	2-24305	" Laulima kutsumine (Wallin – KAJI) Stina polka	
2	2-24249	" Titanic, koraal (Mason – Kurrik) Titanic, hymn	P 369
3	2-24250	" Ma tulen taevast ülevalt (Luther – Hornung) Von Himmel hoch da komm ich her	P 369

18074b	2-24241	ALMA WELTMANN & PAUL PINNA w/p: Pipsi duett (Lehár) Eva; Pipsi's duet	P 365
5	2-24243	" Krahv Luxenburg; Polka tantsija (Lehár) Der Graf von Luxemburg; Polka dancer	P 366
6	2-24242	PAUL PINNA & ALFRED SÄLLIK w/p: Eva: Oh see Pariisi elu (Lehár) Eva; O du Pariser Pflaster	P 365
7	2-24312	" Löbus lesk; Naiste mars (Lehár – Trilljärv) Die lustige Witwe; Weiber, Weiber, Weiber!	P 777
8	2-24244	ALMA WELTMANN & AUGUST BLAUBRIK w/p: Krahv Luxemburg: Neiuke väikene (Lehár) Der Graf von I.; Mädel klein	P 366
9	2-24268	" Lahutatud naine; Järgneb tants (Leo Fall) Die geschiedene Frau; Wir tanzen Ringelreihen	P 491
18080b	2-24270	ALMA WELTMANN & ALFRED SÄLLIK w/p: Lahutatud naine: Armas Gonda (Fall) Die geschiedene Frau; Gonda, liebe	P 492
1	2-24269	" Eva: Oo elu kurjad vaimud (Lehár) Eva: Die Geister von Montmartre	P 491
2	2-24245	ALMA WELTMANN & AUGUST BLAUBRIK w/p: Krahv Luxemburg; Armu tunneb iga mees (Lchár) Der Graf von Luxemburg; /Every man knows the love/	P 367

November 1 (presumably)

3	2-24246	ALMA WELTMANN, PAUL PINNA, ALFRED SÄLLIK w/p?: Lahutatud naine: Möldri eesel (Fall) Die geschiedene Frau: Müllers Esel	P 367
4	4-22834	PAUL PINNA w/p: Kui mina alles noor veel olin (trad) When I still was young	
5	4-22639	" Pagan võtku (anon) Deince, take it!	P 362
6	2-23823	ALMA WELTMANN w/p: Illus Galatea: Klassiline kuplee (Suppe)	P 490
7	2-23824	Die schöne Galathee: Classic couplet " Nukuke (anon) Little doll	P 490
8	2-24271	ALMA WELTMANN & PAUL PINNA w/p: Iga neiule meeldib see väga (anon) Every maiden likes it very much	P 492
9	4-22640	PAUL PINNA w/p: Linnukaupleja: Olla teada (Zeller) Der Vogelhändler: Man munkelt überall	P 362
18090b	4-22702	" Saja aasta pärast (anon) I jagu After one hundred years, part 1	P 488
1	4-22703	" do: II jagu; part 2	P 488
2	2-23799	ALMA WELTMANN w/p: Lahutatud naine: Öökupec (Fall) Die geschiedene Frau; O Schlafcoupe	P 364
3	2-23800	" Sügismanööver: Marosi /?/ mars (Kalman) Herbstmanöver:	P 364
4	4-22641	ALFRED SÄLLIK w/p: Löbus lesk: Meil lõbukoht Maxim Die lustige Witwe; Da geh' ich zu Maxim	P 363

London, July 5, 1927

Bb	11218-1	7-22052	KARL OTS w/p: Sõjahüüd (Miina Hermann Tombach) The warriors' march	EK 1008
	9	7-22048	" Kui ma olin väiksekene (Miina Hermann) The poet's childhood	EK 1006
Bb	11220-1	7-22050	" Malemäng (Läte - Sööt) Chess	EK 1007
	1	7-22049	" Eestimaa, mu isamaa (F A Schulz - Kuhlbars) Estonia, my native land	EK 1006
	2	7-23053	" Eestile (M Saar - Grünfeldt) To Estonia	EK 1008
	3	7-22051	" Pulma laul (Miina Hermann) Wedding song	EK 1007

Berlin, September 9, 1927

BwR	1112-1	18-282408	"BERNHARD HANSEN w/o: Mu isamaa, mu õnn ja rõõm (Pacijs - Janssen) Estonian national anthem	EK 1012
	3	18-282406	" Nagu pääsu päevalindu (anon Aun) Like a swallow, solar bird	EK 1011
	4	18-282404	" Hugenotid: Koraal - Üks kindel linn (Meyerbeer - Hörschelmann) Hugenots: Hymn - Ein feste Burg	EK 1010
	5-2	18-282409	" Tulge kokku Eesti pojad (A Krull - V Knall) Get together, sons of Estonia	EK 1012

September 13

BwR	1119-1	18-282402	" Meri (M Retchikunow) The sea	EK 1009
	20	18-282407	" Corneville'i kellaad: Vals rondo (Planquette) Cloches de Cormeille: Valse-rondo	EK 1011
	1	18-282403	" w/p: Kütkes (A Kapp - Sööt) In bondage	EK 1009
	2-2	18-282405	" w/o: Kristus on tõusnud (Rakhmaninov) Christ is risen	EK 1010

Note: Orchestra in Berlin conducted by Hans Schlesinger

Copenhagen, October 12, 1927

BK	2411-2	18-280881	TALUPOJA ORKESTER (cond anon): Tõmba Juri, polka (arr R Kull)	EK 1013; EO 45
	2-1	18-280882	" Swing it, George Simmani reinlender (arr R Kull)	EK 1013; EO 45
			" Schottische of village hop	

Tallinn, October 18, 1927

BK	2445-1	18-280879	"ESTONIA" SÜMFOONIA ORKESTER (cond RAIMOND KULL): Pidulik mars (E Liinev) Festal march	EK 1014; EO 46
	6-3	18-280892	" Kriusla lahing (R Kull) Battle of Kriuscha	EK 1015; EO 47
	7-2	18-280893	" do; II jagu; part 2	EK 1015; EO 47
	8-2	18-280880	" Mu isamaa, mu õnn ja rõõm (Pacijs) Estonian national anthem	EK 1014; EO 46

18095b	4-22642	ALFRED SÄLLIK w/p; Armas Augustin: Aega küll (Fall) Der liebe Augustin; Lass dir Zeit	P 363
6	4-22704	" Kui veri kuum (Richardz) When the blood is hot	P 489
7	4-22705	" Vend Straubinger: Musu ei ole patt (Eysler) Bruder Straubinger; Küsken ist keine Sünd'	P 489
8	2-24303	PAUL PINNA, ALFRED SÄLLIK, GUSTAV AWESSON w/p:? Pöhjas: Hulguse laul (anon - Maxim Gorki) The lower Depths: The tramp's song	

## November 2

9	4-24580	MEESKOOR (male choir, cond. RAIMOND KULL): Jahimehe lust (Astholtz) The hunter's joy	P 360
18100b	4-24581	" Metsa laul (Volkmar) Song of the forest	P 360
1	4-24634	" Serenad (Oertel)	P 486
2	4-24635	" Kullake (Marshner) Sweetheart	P 486
3	4-24710	" Miks langenuid saadab nutt (Tscherepnin) Why we cry for the fallen soldiers	
4	4-24582	" a) Sõjalaste mars (Miina Hermann - Tombach) The warriors' march b) Kus on kurva kodu (Miina Hermann) The orphan's home	P 361
5	4-24711	" Naiste armastus, kaanon (Eisenhoff) Frauenliebe, kanon	
6	4-24583	" Naised, kohvi, laul (Scheffer) Women, coffee, song	P 361
7	4-24636	" Söögisadel (Zöllner) The menu	P 487
8	4-24637	" Loll Ants (Kuntze) Silly Andy	P 487
9	4-24576	SEGAKOOR (mixed choir, cond. AUGUST TOPMAN): Nüld paistab meile kaunisti (Nicolai - Hornung) Now it shines prettily on us	P 358
18110b		" Su poole Issand südamest (Luther) Nur danket	
1	4-24577	" Oh võta mind mu Jumal (Hausmann - Jürgenstein) O take me, my God	
2		" Palumine (A Kapp - Reinvald) Praying repeat	
3	2-24859	" Ma tõstan taeva poolle silma (Heermann - Maurach) Towards the skies I raise my eyes	P 484
4	2-24858	" Jeruusaleni, sa püha taeva linn (Meyfart - Malm) Jerusalem, you holy city of Heaven	P 484
5	4-24578	" Nõmmelill (Tünnpu - Haava) Heather	P 359
6	4-24579	" Tuljak (Miina Hermann - Karlson) Estonian dance Tulyak	P 359
7	2-24860	" Öötsuv meri (Tobias - Sööt) The rolling sea	P 485
8	2-24861	" Koit (Lüdig - Kuhlbars) Dawn	P 485

Note: Recorded by the legendary chief sound engineer Fred W. Gaisberg, probably in connection with the start-up work on the new Riga factory (completed in 1913).



Ida LOO



Milvi LAID



Marta RUNGE



Paula BREHM



Aino TAMM



Olga OLAK-MIKK

Tallinn, June 1928

June 8

BW 1723-1	X-7-64506	ESTONIA MUUSIKA OSAKONNA SEGAKOOR mixed choir, JUHAN AAVIK): Kõik taevad laulvad (Beethoven – Jannsen) Die Ehre Gottes Op 48 No 4	EO 28
4-2	X-7-64504	" Kull oli ilus mu õieke (Miina Hermann Haava) How pretty was my little flower	EO 27
5	X-7-64507	" Lõikaja laul (arr J. Aavik) The harvester's song	EO 28
6	X-7-64505	" Laul rõõmule (Läte – Schiller/Kunder) An die Freude	EO 27
7	X-7-64508	" Mis need ohjad meida hoidvad (M Saar) Chant	EO 29
8-2	X-7-64509	" On ilus Eestis elada (Aavik – Grünfeldt) It's beautiful to live in Estonia	EO 29

June 9

9	X-7-62010	KARL VIITOL w/o: Kaunimad laulud (F Säbelmann -- Ruubel) The lovefest songs	EO 31
BW 1730-1	X-7-62012	" Tulice koju (Miina Hennann – Alver) Come home, sweetheart	EO 32
1	X-7-62014	" Priius, kallis anne (Groos Kah) Freiheit, die ich meine	EO 33
2	X-7-62013	" Faust: Helde Jurnal, vägevam (Gounod) Faust: Salut doméneur	EO 32
3-2	X-7-62015	" Troubaduur: Hööbevalge tähe helgist (Verdi) Il trovatore: Il balen del suo soriso d'una stella	EO 33
4	X-7-62011	" Jolanthe: Mu armsamaga võistelda, kes julgeks küll (Tchaikovsky) Wer kann mit Mathilde sich messen	EO 31
5-2	X-7-62016	KARL OTS w/o: Santa Lucia (trad) /in Estonian/	EO 34
6	X-7-62020	Kull oli ilus mu õieke (Miina Hermann Haava) How pretty was my little flower	EO 36
7-2	X-7-62017	" Tuljak (Miina Hermann Karlson) Estonian dance Tulyak	EO 34
8	X-7-62018	" Tüderatas, taadiratas (Estonian) Dad's wheel, slanting wheel	EO 35
9-2	X-7-62021	" Mariza: Vüni laul (Kalman) Grafin Mariza: Grüß mir die süßen	EO 36
BW 1740-1	X-7-62019	" Paganini: Naisi meelsalt suudlesin (Lehar) Paganini: Gern hab' ich die Frau'n geküßt	EO 35
1	X-7-60502	RINGHAÄLINGU ORKESTER (HUGO SCHÜTZ, violin) Popurri Eestis lauldavaist laulest (Ambros) I jagu Potpourri of songs sung in Estonia, part 1	EO 40
2	X-7-60503	" do: 2. jagu; part 2	EO 40
3	X-7-60504	" do: 3. jagu; part 3	EO 41
4	X-7-60505	" do: 4. jagy; part 4	EO 41
5	X-7-67900	HUGO SCHÜTZ (violin solo): Poeme d'amour (A Lemba)	EO 44
6	X-7-67901	" Kui ma olin väiksekenc (Miina Hermann) The poet's childhood	EO 44

BW 1747-2	X-7-62000	ALFRED SÄLLIK w/instr. trio: All hauas sinuga (Tümpu – KAH) Below in the grave with you	EO 17
8	X-7-62001	" Leinaja süda (G Awesson) The mourner's heart	EO 17
9-2	X-2-62022	" Ei lausu minu suu (J Bleichmann) My lips are silent	EO 37
BW 1750-1	X-7-62002	" Minu laul, oh lenda (R Hahn) Si mes vers avaient des ailes	EO 18
1	X-7-60506	SÖJAMINISTEERIJUMI ORKESTER (cond GEORG REEDER): Marss langenute mälestuseks (A Kapp) March in remembrance of fallen soldiers	EO 42
2	X-7-60508	" Kungla rahvas, marss (J Aavik) When Kungla folk in Golden Age	EO 43
June 12			
3	X-7-60509	" Tervitusmars (Miina Hermann) Salutation march	EO 43
4	X-7-60507	" Kiigu mu paadike (German) Drunten im Unterland	EO 42
5	X-7-62023	ALFRED SÄLLIK w/o: Kui armastaks (L Denza) Si vous l'aviez compris	EO 37
6-2	X-7-62003	" Favorit: Sa mu elu kuningaks pead saama (R Stoltz) Der Favorit; Du sollst der Kaiser meiner Seele sein	EO 18
7-2	X-7-64002	KONSTANTIN SAVI w/o *): Üürike (Tümpu – Koidula) Short-lived	EO 20
8	X-7-64000	" Igatsus (Tümpu – Haava) Longing for you	EO 19
9	X-7-64001	" Meedi; Meedi, mu annas Meedi (Stoltz) Mädi; Mädi, mein süßes Mädi	EO 19
BW 1760	X-7-64003	" Tšarevits: Tee mind önnelikuks (Lehár) Der Zarewitsch: Make me happy	EO 20
June 13			
1	X-7-62004	PAUL PINNA w/p: Eesti taat Genfi konverentsil (anon) Estonian gaffer at the Geneva conference	EO 21
2	X-7-62005	" Aseaine, kuplee (Latvian) Substitute, couplet	EO 21
3-2	X-7-62006	" Abielu ahaustus (anon) The trouble with the marriage	EO 22
4-2	X-7-62007	" See on see armas toonekurg (W Kollo) It's that lovely stork	EO 22
5-2	X-7-62008	" Kui sul äparandud naine (H Hirsch) If your wife has failed	EO 23
6-2	X-7-62009	" Kui sa minu tädi näed (R Nelson) Wenn du meine Tante siehst	EO 23
7-2	X-7-61002	ANTS LAUTER: Ylermi (Eino Leino)	EO 30
8	X-7-61003	" Millest könneb raudtee (W Kriegher/A Lauter) Whereof speaks the railroad	EO 30
9		Russian recording with A Woskresenskaja, record EV 1	
BW 1770		" " " " "	
1	X-7-60500	THE MURPHY BAND (Viktor Compe): Höissä poisid, foxtrot (arr V Compe) Huzza boys	EO 16
2	X-7-60501	" Marcelle, boston (anon)	EO 16

\*) On label "Konstantin Savi" alone but Cat No indicates a duet

BW 1773 LUDMILLA HELLAT-LEMBA w/? : Simson ja Delila:Aaria  
(Saint-Saens) Samson et Dalila: Aria

4		N KANARIK-PUUSEPP w/The Murphy Band: Tütre tänu, boston (Estonian, arr V Compe) The daughter's gratitude	
5	X-7-64512	TALLINNA MEESTELAULU SELTS (male choir, cond. AUGUST TOPMAN): Meeste laul (Miina Hermann Jakob Liiv) Song of men	EO 39
6-2	X-7-64510	" Hele täht (Wetterling – O Mägi) Bright star	EO 38
7-2	X-7-64502	" Lauluke (Türnpu Haava) A little song	EO 25
8-2	X-7-64500	" Püha (Schubert) Sanctus	EO 24
9	X-7-64501	" Kyrie eleison (Türnpu)	EO 24
BW 1780-1	X-7-64511	" Eesti lipp (Võrk – Lipp) Estonian flag	EO 38
1-2	X-7-64503	" Uhke humal (S Palmgren – A Ploompuu) Glorious hop	EO 25
2-2	X-7-64513	" Mull' lapsepõlves rääkis (Türnpu Jakobson) It isn't all over	EO 39

June 14

3		HUGO LAUR: Tomingase tondilugu (anon) I. jagu Ghost story of Tomingas, part 1	
4		" do: 2. jagu; part 2	
5-2	X-7-61000	" Vanad ja noored: Häärjapüüdmine (Tammsaare) I. jagu The old and the young: Catching an ox, part 1	EO 26
6	X-7-61001	" do: 2. jägu; part 2	EO 26

Note: Recorded by A D Lawrence, The Murphy Band  
(VIKTOR COMPE) accompanied all the quartets/sextets.

Stockholm, December 12, 1928

BS 3144-2	22-280567	TALUPOJA ORKESTER (FRED WINTER): Kaera-Jaan (arr R Kull) Jack of the Oats	EO 48; AL 999
5	22-280566	" Labajala valss (arr R Kull) Lawn waltz	EO 48; AL 999

Helsinki, June 1929

BE 1650-2	18-282816	BERNHARD HANSEN w/p: Tulge kokku rahva hulgad (Peters – Jürma) Rheinlied	EK 1016
1-2T1	30-1400	" Siberi sunnitööliste laul (trad) Song of the Siberian convicts	EK 1032
BE 1652-3	22-280722	THE MURPHY BAND (Viktor Compe) W/refr N PÖLLUAAS: Kui kallist kodust läksin, boston (Schubert, arr Compe Veske) Der Lindenbaum/Love promise at the fountain/ 3-2 22-280722 " Miss Estonia, boston (Compe – Trilljärv)	EK 1018
4	30-1401	BERNHARD HANSEN w/p: Sind kaitsku Jumal (anon) God save you	EK 1032
5	18-282817	" Mu juure jää (anon) Stay with me	EK 1016
6	7-281212	THEODOR TALLMEISTER: Protestantlike võitluse põhjused Eestis, 1. jagu; Grounds for Protestant fight in Estonia, Part 1	EK 1020

BW 1773 LUDMILLA HELLAT-LEMBA w/? : Simson ja Delila; Aria  
(Saint-Saëns) Samson et Dalila: Aria

4		N KANARIK-PUUSEPP w/The Murphy Band: Tütre tänu, boston (Estonian, arr V Compe) The daughter's gratitude	
5	X-7-64512	TALLINNA MEESTELAULU SELTS (male choir, cond. AUGUST TOPMAN): Meeste laul (Miina Hermann – Jakob Liiv) Song of men	EO 39
6-2	X-7-64510	" Hele täht (Wetterling - O Mägi) Bright star	EO 38
7-2	X-7-64502	" Lauluks (Tüürpu – Haava) A little song	EO 25
8-2	X-7-64500	" Püha (Schubert) Sanctus	EO 24
9	X-7-64501	" Kyrie eleison (Tüürpu)	EO 24
BW 1780-1	X-7-64511	" Eesti lipp (Võrk – Lipp) Estonian flag	EO 38
1-2	X-7-64503	" Uhke humal (S Palmgren – A Ploompuu) Glorious hop	EO 25
2-2	X-7-64513	" Mull' lapsepõlves rääkis (Tüürpu – Jakobson) It isn't all over	EO 39

June 14

3		HUGO LAUR: Tomingase tondilugu (anon) 1. jagu Ghost story of Tomingas, part 1	
4		" do: 2. jagu; part 2	
5-2	X-7-61000	" Vanad ja noored; Härjapüüdmine (Tammsaare) 1. jagu The old and the young: Catching an ox, part 1	EO 26
6	X-7-61001	" do: 2. jägu; part 2	EO 26

Note: Recorded by A D Lawrence, The Murphy Band (VIKTOR COMPE) accompanied all the quartets/sextets.

Stockholm, December 12, 1928

BS 3144-2	22-280567	TALUPOJA ORKESTER (FRED WINTER): Kaera-Jaan (arr R Kull) Jack of the Oats	EO 48; AL 999
5	22-280566	" Labajala valss (arr R Kull) Lawn waltz	EO 48; AL 999

Helsinki, June 1929

BE 1650-2	18-282816	BERNHARD HANSEN w/p: Tulge kokku rahva hulgad (Peters – Jürma) Rheinlied	EK 1016
1-2[T]	30-1400	" Siberi sunnitööliste laul (trad) Song of the Siberian convicts	EK 1032
BE 1652-3	22-280722	THE MURPHY BAND (Viktor Compe) W/refr N PÖLLUAAS: Kui kallist kodust läksin, boston (Schubert, arr Compe – Veske) Der Lindenbaum/Love promise at the fountain/	EK 1018
3-2	22-280722	" Miss Estonia, boston (Compe – Trilljärv)	EK 1017
4	30-1401	BERNHARD HANSEN w/p: Sind kaitsku Jumal (anon) God save you	EK 1032
5	18-282817	" Mu juure jäää (anon) Stay with me	EK 1016
6	7-281212	THEODOR TALLMEISTÉR: Protestantlike võitluse põhjused Eestis, 1. jagu; Grounds for Protestant fight in Estonia, Part 1	EK 1020

BE 1657	7-281213	THEODOR TALLMEISTER: do; 2. jagu; part 2	EK 1020
8-2T1	30-1402	ALEKSANDER ARDER w/o: Deemon; Avaruste ookeanil (A Rubinstein) The Demon: On the ocean of the air	EK 1033
9-3	22-280724	THE MURPHY BAND (VIKTOR COMPE): Sünnipäeva polka (arr V Compe) Birthday polka	EK 1019
BE 1660-1	22-280723	" w/refr A Arder: Vanamoorikese vokiratas, foxtrot (arr C Compe) Crone's spinning wheel	EK 1018
1	22-280725	" Üks vanamees raius üht jämedat puud, waltz (arr Compe) An old man chopped a thick wood	EK 1019
2	22-280721	" w/refr N Pölluaas: Metsa läksin ma, foxtrot (arr Compe) Two bear hunters	EK 1017
3-2	18-282818	ARNOLD VISMAN w/o: Üksi (H Meri) Alone	EK 1021
4	18-282819	" Aeg kaob kirelt (A Comradi) Der Zeiger rückt	EK 1021
5	18-282820	" Lapsepõlve kodu (Dresser - Luiga) On the banks of the Wabash	EK 1022
6-2	18-282821	" Sadko: India külastise laul (Rinsky-Korsakov) Sadko: Song of the Indian Guest	EK 1022
7-2T1	30-1405	" Sööge langud, jooge langud (arr J Aavik) Eat, in-laws, drink, in-laws	EK 1034
8-2	30-1404	" w/instr. trio: Arlekini miljonid (R Drigo) Les Millions d'Arlechijn	EK 1034
9-2	7-284161	ARNOLD VISMAN, NIKOLAI POLLUAAS, ALEKSANDER ARDER, A ZVETKOV w/o: Küla moosekant (Moring - Daniel) Village musician	EK 1023
BE 1670-2	7-284162	" Mu kallium üleval kambris sääl (A Comradi) Herzliebchen mein, unterm Rebendach	EK 1023
1	7-284163	" Konnakontsert (anon) Concert of frogs	EK 1024
2-2	7-284164	" Pisarad (F Vitt) Tears	EK 1024
3	30-1407	" + MARTA RUNGE, HELLA JUURIKSON w/o: Ma vaatsin paadist kükriga (arr Compe) From my boat I'm looking with a telescope	EK 1035
4	7-284165	" Üks noormees otsib pruuti (arr Compe) A young man looks for a sweetheart	EK 1025
5-2	7-284166	" Üks jahimees läks metsa (arr Compe) A hunter went to the woods	EK 1025
6-2	7-284167	" Vares vaga linnukene (arr Compe) Pious crow, you little bird	EK 1026
7	7-284168	" See Saaremaa (arr Compe) This island of Saaremaa	EK 1026
8-2T1	30-1403	MARTA RUNGE & ALEKSANDER ARDER w/o: O, korda veel (anon) O repeat again	EK 1033
9-1T1	30-1406	" - ARNOLD VISMAN, NIKOLAI PÖLLUAAS, A ZVETKOV, HELLE JUURIKSON w/o: Möldri Mats (arr Compe) Mats, the miller	EK 1035

Copenhagen, January 20, 1930

BE 2157-2T1	30-2914	DEN KGL DANSKE LIVGARDE (TH THYRING): EK 1036 Kalevi Malevkonna marss (R Kull) March of the Kalev division
8-2	30-2913	" Kodumaa, marss (R Kull) Native land, march EK 1036

Tallinn, May 1930

BE 2514-1	30-4261	HUGO LAUR: Uhhuu saunaskäik (Oskar Luts) I jagu EK 1042 Mr Uhhuu goes to sauna, part 1
5	30-4262	" do: II jagu; part 2 EK 1042
6-2	30-4733	" Katkine kruus (J Parijõgi) I jagu; Broken mug, part 1 EK 1054
7-2	30-4734	" do: II jagu; part 2 EK 1054
8	30-4257	ARNOLD VISMAN w/o: Kalurite laul EK 1040 (H Meri – E Nukk) Fishermen's song
9	30-4258	" Jõua ju kaugelta (trad - Kunder) Come back from far away EK 1040
BE 2520-1	30-4735	" w/instr trio: Igatus. Kui armastad (anon) Yearning. When you are in love EK 1055
1	30-4736	" Hälilaul (Flies/Mozart) Wiegenlied EK 1055
2	30-4248	THE MURPHY BAND (VIKTOR COMPE) w/refr EK 1047 N PÖLLUAAS: Säält ju mu kullake paistab su maja, boston (Finnish Jakobson) There appears my sweetheart's home
3	30-4727	VISMANN, PÖLLUAAS, ARDER, ZVETKOV, RUNGE EK 1051 JUURIKSON w/The Murphy Band: Mu isamaa annas (arr Compe - M Körber) My dear native land
4	30-4269	" Oh sa õnnistud (trad) O du fröhliche EK 1046
5	30-4264	HUGO LAUR: Usuõpetuse tund (Trilljärv) Religious instruction EK 1043
6	30-4263	" Telefonikõne (Trilljärv) Telephone call EK 1043
7-2	30-4737	BERNHARD HANSEN w/o: Löbus lesk; Kavalad neidud (Lehár) Die lustige Witwe; Cunning maidens EK 1056
8	30-4253	" Joo, joo, sõbrake joo (Lindemann) Trink, trink, Brüderlein EK 1038
9	30-4247	THE MURPHY BAND (Viktor Compe) EK 1047 w/refr A ARDER: Kui juuidid valgast sõitsivad, foxtrot (arr V Compe) When the Jews rode from Valga
BE 2530-1	30-4254	BERNHARD HANSEN w/o: Marseillaise (du l'Isle) EK 1038
1	30-4255	" Kiired kui lained (Russian) Rapid as waves EK 1039
	30-4725	THE MURPHY BAND (VIKTOR COMPE) w/refr A ARDER; Labajala valss (arr Compe - Trilljärv) EK 1050 Lawn waltz

Copenhagen, January 20, 1930

BE 2157-2T1	30-2914	DEN KGL DANSKE LIVGARDE (TH THYRING): EK 1036 Kalevi Malevkonna marsss (R Kull) March of the Kalev division
8-2	30-2913	" Kodumaa, marsss (R Kull) Native land, march EK 1036

Tallinn, May 1930

BE 2514 -1	30-4261	HUGO LAUR: Uhhuu sauna käik (Oskar Luts) I jagu EK 1042 Mr Uhhuu goes to sauna, part 1
5	30-4262	" do: II jagu; part 2 EK 1042
6-2	30-4733	" Katkine kraus (J Parijõgi) I jagu; Broken mug, part 1 EK 1054
7-2	30-4734	" do: II jagu; part 2 EK 1054
8	30-4257	ARNOLD VISMAN w/o: Kalurite laul EK 1040 (H Meri .. E Nukk) Fishermen's song
9	30-4258	" Jõua ju kaugelt (trad – Kunder) Come back from far away EK 1040
BE 2520-1	30-4735	" w/instr trio: Igatsus. Kui armastad (anon) EK 1055 Yearning. When you are in love
1	30-4736	" Hällilaul (Flies/Mozart) Wiegenlied EK 1055
2	30-4248	THE MURPHY BAND (VIKTOR COMPE) w/refr EK 1047 N PÖLLUAAS: Säält ju mu kullake paistab su maja, boston (Finnish Jakobson) There appears my sweetheart's home
3	30-4727	VISMANN, PÖLLUAAS, ARDER, ZVETKOV, RUNGE JUURIKSON w/The Murphy Band: Mu isamaa armas EK 1051 (arr Compe – M Körber) My dear native land
4	30-4269	" Oh sa õnnistud (trad) O du fröhliche EK 1046
5	30-4264	HUGO LAUR: Usuõpetuse tund (Trilljärv) EK 1043 Religious instruction
6	30-4263	" Telefonikõne (Trilljärv) Telephone call EK 1043
7-2	30-4737	BERNHARD HANSEN w/o: Löbus lesk: Kavalad neiud EK 1056 (Lehár) Die lustige Witwe; Cunning maidens
8	30-4253	" Joo, joo, sõbrake joo (Lindemann) EK 1038 Trink, trink, Brüderlein
9	30-4247	THE MURPHY BAND (Viktor Compe) EK 1047 w/refr A ARDER: Kui juuidid valgast sõitsivad, foxtrot (arr V Compe) When the Jews rode from Valga
BE 2530-1	30-4254	BERNHARD HANSEN w/o: Marseillaise (de l'Isle) EK 1038
1	30-4255	" Kiired kui lained (Russian) Rapid as waves EK 1039
	30-4725	THE MURPHY BAND (VIKTOR COMPE) w/refr EK 1050 A ARDER: Labajala valss (arr Compe – Trilljärv) Lawn waltz



*Aleksander ARDER*



*Bernhard HANSEN*



*Paul PINNA*



*Ants ESKOLA*

BE 2533-2	30-4726	THE MURPIIY BAND (VIKTOR COMPE) w/refr MARTA RUNGE & A ARDER: Minu isa vend oli Köpus käind (arr Compe – Aitsam) My uncle had been in Köpu	EK 1050
4	30-4249	“ Eide-taadi valss /Vati jõgi põleb/ (arr Compe – Aitsam) Mummy's and Daddy's waltz	EK 1048
5	30-4730	VISMANN, PÖLLUAAS, ARDER, ZVETKOV RUNGE, JUURIKSON w/The Murphy Band (V COMPE): Jumal ütles 'Saagu valgus' (arr Compe) God said 'Let there be light'	EK 1052
6-2	30-4728	“ Mäe otsas kaljulossis (arr Compe) In the castle on the mountain top	EK 1051
7	30-4267	“ Kui kurblik on poissmehe elu (arr Compe) How cheerless is the life of a bachelor	EK 1045
8	30-4268	“ See Maeotsa talu (arr Compe) This Hilltop farm	EK 1045
9-2	30-4729	“ Lätsi külla (arr Compe) Let's go to visit	EK 1052
BE 2540-1	30-4265	ARNOLD VISMANN, NIKOLAI PÖLLUAAS ALEKSANDER ARDER, A ZVETKOV w/o: Küll on hull (F Otto/Compe) That's crazy	EK 1044
1	30-4266	“ Porilaste mars (Paciush) Björneborgarnas marsch	EK 1044
2	30-4731	“ Mu isa oli reisumees (Kappel/Compe - Abel) The wanderer's joy	EK 1053
3-2	30-4732	“ Humoresk (Grieg/Compe) Humoresque	EK 1053
4	30-4270	“ Üks roosike on tõusnud (M Praetorius - Maurach) Es ist ein Ros entsprungen	EK 1046
5	30-4250	THE MURPHY BAND (VIKTOR COMPE); Maie polka (Compe) Mary's polka	EK 1048
6	30-4251	“ Eesti valss (Compe) Estonian waltz	EK 1049
7	30-4252	“ w/refr A ARDER; Maali polka (Compe) Madeleine's polka	EK 1049
8	30-4256	BERNHARD HANSEN w/o: Alles noor ja ilma clust tüdind (Russian) Still young but tired of life	EK 1039
9-2	30-4259	ALEKSANDER ARDER w/o: Kord mõttes istus üks emake nii (arr K Ruut) Once a mother sat in thought	EK 1041
BE 2550-1	30-4260	“ Kord väike Ants käis jahi peal (anon) Once little Andy went out to hunt	EK 1041
1	30-4738	BERNHARD HANSEN w/o: Kuulen ma su laulu (Subov – B Hansen) I listen to your song	EK 1056

Copenhagen, August 26-30, 1931

OT 377-2	30-7236	ALEKSANDER ARDER w/o: Sina ja mina, reinlender (Tammaevski – Kuusik) You and I, schottische	EK 1066
----------	---------	---	---------

OT 377-8	30-7235	ALEKSANDER ARDER: w/o: Tuisu-Antsu tuju, polka (Tammeveski – Kuusik) Andy of the Tuisu in the mood	EK 1066
9	30-7231	" Poiss ja neiu, valss (Tammeveski – Kuusik) Boy and girl	EK 1078
OT 380-2	30-7232	" Isa-ema ainukene vara, reinlender (arr Tammeveski) Paternal property	EK 1078
1	30-7237	" Ligadi-logadi polka (Tammeveski – Kuusik) Higgledy-piggledy polka	EK 1067
2-2	30-7238	" Meremehe laul, valss (Tammeveski – Kuusik) Sailor's song	EK 1067
3-2	30-7239	" Külapoisi äpardus, vengerka (Tammeveski – Kuusik) Mishap of a village boy	EK 1068
4-2	30-7225	BERNHARD HANSEN w/o: Eva: Kui seda kestaks üks silmapilk (Lehár) Eva: Wär' es auch nichts als ein Augenblick	EK 1076
5	30-7226	" Mustlase armastus: Ainalt arm, valss (Lehár, arr Compe) Ziegeunerliebe: Nur die Liebe	EK 1076
6-2	30-7223	" Linnukaupleja; Kui mu vanaisake (Zeller – Trilljärv) Der Vogelhändler: Wie mein Ahn'l zwanzig Jahr	EK 1075
7	30-7233	ALEKSANDER ARDER w/o: Talgud (arr Compe – Trilljärv) I osa Bec, part 1	EK 1079
8	30-7234	" do: II osa; part 2	EK 1079
9-2	30-7224	BERNHARD HANSEN w/o: Joonas, valss (arr Compe) Jonah	EK 1075
OT 390-1	30-7227	ALEKSANDER ARDER, BERNHARD HANSEN, ARNOLD VISMANN w/o: Laupäeva öhtul lauluga (arr Compe) Singing in the Saturday evening	EK 1077
1	30-7218	ARNOLD VISMANN w/p +v: Head und (Meyer – Helmund) Sleep well	EK 1073
2-2	30-7218	" Virgu, neiu (A von Kothen – Reinvald) Wake up, maiden	EK 1072
3-2	30-7229	BERNHARD HANSEN w/p: Osenniy melkiy dozhidchek (trad) in Russian Autumn crizzle	EK 121
4	30-7230	" Ya nie skazhu tebe (tzigane song) I don't tell you in Russian	EK 121
5-2	30-7220	ARNOLD VISMANN w/p + v: Nooruse tõotus (O Merikanto) Promise of the youth	EK 1073
6-2	30-7243	" w/p: Uksainus kord (Tümpu - Haava) Once again	EK 1070
7	30-7241	ALEKSANDER ARDER w/o: Kus käisid, väike Annike, polka (arr Compe) Where have you been, little Annie	EK 1069
8-2	30-7228	" Kingsepa kosjalugu (arr Compe) Shoemaker's wooing story	EK 1077
9-2	30-7242	" Türgimaa /Juku, mis sa möistad/ marss (arr Compe) Turkey /Johany, do you understand/ march	EK 1069

OT 400-2	30-7240	ALEKSANDER ARDER w/o: Katsu aga redelita (arr Compe) Try without a ladder	EK 1068
1-3	30-7221	ARNOLD VISMANN w/o: Jänko ja kukeisand (arr Compe - Trilljärv) I osa; Bunny and Chanticleer, part 1	EK 1074
2-3	30-7222	" do: II osa; part 2	EK 1074
OT 403-1	30-7246	" Unelm, tango (arr Compe - Trilljärv) Reverie	EK 1071
4	30-7245	" Tallinn, mu armas kodulinn (arr Compe Trilljärv) Tallinn, my dear home town	EK 1071
5	30-7244	" Minu isarnajakene (Mühlhausen -- Körber) My dear home	EK 1070
6	30-7217	" Kadunud muinaslood (Mühlhausen) Lost fairy tales	EK 1072

Note: Instead of Mühlhausen pseudonym PASTORY stands on label for 2 last records. As one of these works is ascribed to Mühlhausen, he is assumed to be composer of the other one too.

Copenhagen, August, 1936

OCS 408-2		ARTUR RINNE w/o: Kui nutab viul, tango (Sírak - Roots) When the violin weeps	EK 1095
9-2		" Meremees kuival maal, valss (Targama - Roots), Sailor on the land	EK 1093
OCS 410-2		" Õöl leian unelmaid, slow-fox (G Mann - Roots) At night I find dreams	EK 1096
1-2		" Sügise mõtted, tango (Targama - S Lipp) Thoughts of the autumn	EK 1094
2-2		" Kui sinult küsisin, tango (Veebel - Roots) When I asked you	EK 1094
3-2		" Öhturahu, valss (Veebel - Roots) Evening silence	EK 1091
4-2		" Orna neidu oodates, polka (Sírak - Roots) Waiting on my girl	EK 1095
5-2		" Laul kenaile kodule, valss (Veebel - Roots) Song to a beautiful home	EK 1092
6-2		" Olen rõõmus, polka (Veebel - Roots) I am happy	EK 1092
7-2		" Rõõmus lõõtsapilumees, polka (Veebel Kuusik) The happy accordionist	EK 1093
8-2		" Oled minu kuldne päike, polka (Veebel Roots) You are my golden sun	EK 1091
9-2		" Õnne kevad, valss (Sírak - Roots) Happiness of spring	EK 1095

Note: Artur Rinne's memoirs from this recording session are published in his book "Laulud ja aastad", Tallinn 1972, p. 97-103

unknown place, February, 1937

OCS 540-2		EEDO KARRISOO w/o: Lauluks (Tammesveski)	EK 1102
1-2		" A little song	
2-2		" Üksainus õis (Tammesveski) This single bloom	EK 1105
		" Unistus (Tammesveski Wöhrmann) Reverie	EK 1105

OCS 543-2	EEDO KARRISOO w/o: Ma ihkan sind, tango I desire you unknown .	EK 1102
4		
5		
6-2	" Metsavöld, valss (Tammesveski) Fascinations of the wood	EK 1103
7-2	" Raha paneb rattad käima, valss (Malmsten – Arro) Money gets the wheels rolling	EK 1104
8	" Noor naiseemees (arr Tammesveski) The young husband	EK 1104
9-2	" Vanapoisi reinlender (anon) Schottische of old bachelor	EK 1103
OCS 550-1	" Addio bei sogno (de Curtis) in Italian	EK 1106
1	" Kevad (A degli Abbati) Mattinata	EK 1106

unknown place, November, 1937

OCS 727-2	ANTS ESKOLA w/o: Kui lapsena lustila, valss (trad) When merrily in my childhood	EK 1107
8-2	" Mihkli laat, polka (trad) Michaelmas fair	EK 1107
9-2	" Nciukene väikene, valss (anon) Little maiden	EK 1110
OCS 730-2	" Tule tantsi,, valss (M Paiste - S Lipp) Come and dance	EK 1108
1-2	" Löbus öllepruulija, valss (Wiga – Gabriel – Pori) /The merry brewer/ In München steht ein Hofbräuhaus	EK 1111
2-2	" Peiu polka (Siirak) The groom's polka	EK 1110
3-2	" Saare küla rannalane, polka (arr M Paiste – S Lipp) The coastman from Saare village	EK 1109
4-2	" Meremehe polka (M Paiste - S Lipp) The sailor's polka	EK 1108
5-2	" Kui saabus õnn, valss (Siirak) When the fortune came	EK 1109
6-2	" Söduri truuudus, valss (R Norrby – S Lipp) /The soldier's faithfulness/ Se svarte Rudolf	EK 1111

unknown place and month, 1938

OCS 961-2	ANTS ESKOLA w/o: Tipa-tapa, valss (Grever -- Kuusik) Tipitin	EK 1123
2-2	" Kui kunagi kuusikus, valss (Siirak – Kuusik) Whenever you walk in a spruce wood	EK 1127
3-2	" Suudluse sünd, valss (Tammesveski – Telljärv) Birth of the kiss	EK 1122
4-2	" Atsi kosjad, polka (Veebel – Roots) Ants went a courtin'	EK 1127
5-2	" Vana jahilugu, polka (Veebel – Remmelgas) The old hunting story	EK 1126
6-2	" Laisa laul, polka (Siirak - Kuusik) The idler's song	EK 1124
7-2	" Kui teksid sa, tango (Siirak – Kuusik) If you would know	EK 1125
8	" Ma und nägin, valss (Veebel – Roots) When I dreamed	EK 1126

OCS 969-2	ANTS ESKOLA w/o: Paula, sul on poisi pea, fox-trot (Taniuevski – Trilljärv) Paula, you have shingled hair	EK 1125
OCS 970-2 1-2	“ Södurid, marss (Siirak – Kuusik) Soldiers	EK 1122
2-2	“ Pääkeselised päevad, valss (Veebel – Roots) Sunny days	EK 1124
	“ Kalevite kants, marss (Veebel – Kuusik) The fort of the Kalevs	EK 1123

Tallinn, May 1939

OCS 1210	RUDOLF PALM, violin, w/p: Meloodia (E Kapp) Melody	
1	OLGA LUND w/p: Mets kohas (A Kapp – Juhan Liiv) The wood soothed	
2	“ Metsateel (A Kapp – Sööt) On the sylvan path	
3	RUDOLF PALM, violin, w/p: Nokturn, I osa (E Kapp) Nocturne, part 1	
4	“ do: II osa; part 2	
5	“ Männid (Eller) Pines	
6	OLAV ROOTS, piano: Klaverisonaat Nr 1, I osa (J Aavik) Piano sonata No 1, part 1	
7	“ do: II osa; part 2	
8	“ Laul männile (M Saar) Song to the pine	EK 3003
9-2	“ Improvisata (M Saar)	EK 3003
OCS 1220	“ Etüd “Mere ääres”, I osa (E Kapp) Etude “At the sea”, part I	
1	“ do: II osa; part 2	
2	“ Väike valss (Eller) Little waltz	
3	“ Liblikas (Eller) Butterfly	
4	RIIGI RINGHAÄLINGU ORKESTER (cond RAIMOND KULL): Fantasia-kapiiri, I osa (R Kull) Fantasia Caprice, part 1	
5	“ do: II osa; part 1	
6	“ Estonian capriccio, I osa (Evald Brauer) part 1	
7	“ do: II osa; part 2	
8-2	“ (cond OLAV ROOTS): Eesti tants No 1 (Tubin) Estonian dance No 1	EK 3010
9	RUDOLF PALM, AUGUST KARJUS & OLAV ROOTS: Trio mi-bemoll-minoor, I osa (E Kapp) Trio E-flat Minor, part 1	
OCS 1230	“ do: II osa; part 2	
1	“ do: III osa; part 3	
2	“ do: IV osa; part 4	
3-2	TARTU MEESTELAULU SELTS male choir (cond EDUARD TUBIN): Mulgimaale (Simm – Adamson) To the Mulgiland	EK 3004
4-2	“ Karjase laul (Tubin) The shepherd's song	EK 3009
5-2	“ Kevade tunne (Tüürpu – Ridala) Feeling of the spring	EK 3004
6-2	“ Lille side (Võrk – Juhan Liiv) The flower tie	EK 3009
7-2	“ Me muistnab kuldne kodumaa (A Kapp – A Nünemägi?) Our ancient golden home	EK 3002
8-2	“ Oma saar (Simm – Suits) My own island	EK 3002



Eduard TUBIN



Olav ROOTS



Verner NEREP



Adalbert WIRKHAUS



Mart SAAR

0CS 1239-2	RIIGI RINGHAALINGU ORKESTER (cond RAIMOND KULL); Sigtuna lahing (Evald Aav) Battle at Sigtuna	EL 1206
0CS 1240-2	" Kriūši lahing (R Kull) Battle at Kriusha	EL 1203
1-2	" Popurri-fantaasia, Iosa (Kull)	EL 1202
2-2	Potpourri Fantasia, part 1	
3	" do; II osa; part 2	EL 1202
4	" Avanääng-fantaasia, Iosa (Lüdig) Overture Fantasia, part 1	
5	" do; II osa; part 2	
6	" Sünsooniline poem "Juaniöö", Iosa (Lüdig) Tone poem Midsummer Night, part 1	
7	" do; II osa; part 2	
8	0CS 1247 RIIGI RINGHAALINGU ORKESTER (RAIMOND KULL): Kodumaa, marss (R Kull) Native land, march	
9	" Vallatu neiu (R Kull) Frisky maiden	
10	" Valanupiigade tants (J Simm) Dance of the sprite girls	
0CS 1250-2	GENÜTO KOOR mixed choir (GUSTAV ERNESAKS): Su Põhjamaa päikese kultus (Vettik – Univer) From your Nordic solar gold	EK 3001
1	" Lõoke (Känd) Skylark	
2-2	" Heleise ilma (Vörk) Chime into the air	
3	? OLAV ROOTS ?, piano: Krigelau (Lätte) Swing song /? with song? /	
4	" Luine sees (J Aavik) In the snow /? with song? /	
5	RIIGI RINGHAALINGU ORKESTER (cond JUHAN AAVIK): Pidolik avanääng, Iosa (A Lemba) Festive overture, part 1	
6	" do; II osa; part 2	
7	" Eesti rapsodia, Iosa (J Aavik) Estonian rhapsody, part 1	
8	" do; II osa; part 2	
9	" do; IV osa; part 3	
10	" do; IV osa; part 4	
0CS 1260	TALLINNA MEERSTELAULU SELTS male choir (cond ALFRED KARINDI) Bakname mehed inimena (Ernesaks) Men, let's start going now	EK 3021
1	" Mu süda (A Kapp – Lipp & Sööt) My heart	
2	" Läki, läki (E Aav) Let's go	EK 3021
3-2	" Meil nääärne tänavas (Tüürpu – Koidula) On the village green	EK 3016
4-2	" Pilvedele (Lätte - Sööt) To the clouds	EK 3016
5-2	" Öö laul (Tobias) Night song /Nocturne/	
6	" Sarve laul (R Püts) Horn song	
7	" Isanua ilu hoieldes (KAH) The country's commemoration	EK 3011
8-2	" Õõstuv meri (Tobias) The rolling sea	
9	" Humal (E Aav) The hops	EK 3011
0CS 1270-2	RIIGI RINGHAALINGU ORKESTER & ESTONIA AIO KOOR (VERNER NEREP): Eks teie tea, Iosa (Tobias) Whitsunday song you should know, part 1	EK 3022
1	" do; II osa; part 2	EK 3022
2-2	" Kantaat "Kodumaa". Iosa (J Aavik) Cantata "Native land", part 1	
3	" do; II osa; part 2	
4	" do; III osa; part 3	
5	" do; IV osa; part 4	

OCS 1279-7	KONSERVATOORIUMI KOOR mixed choir (cond? ) Palumine (A Kapp) Praying	
8	RAUDAM mixed choir (cond KARL LEINUS): Emake (Aavik) My little mother	EK 3005
9	" Kui ma olin väkskene (Miina Härma) The poet's childhood	EK 3023
OCS 1280-1	ESTONIA MO mixed choir (cond VERNER NEREP): Ärka üles, isamaa (Lätte – Lipp) Wake up my country	EK 3014
1	" Oli mul rikas ristisaga (G Ernesaks) I had a rich godfather	
2	" Üks suu (M Saar – Juhani Liiv) A mouth	EK 3005
3	" Pill oll' helle (R Päts) The horn sounds treble	
4	" Kella hääl (anon) Ringing of bell	
5	" Midrilind (Vedro) Play of the Midri-bird	EK 3023
6	" Uni tuleb (J Aavik – Sööt) Getting sleepy	
7	" Valge on suveöö (Ernesaks – Rännang) Summer night is light	
8	" Mu sün nimmaa (Vettik) My country	EK 3014
9	RIIGI RINGHÄÄLINGU ORKESTER (cond OLAV ROOTS): Sümfoonia Nr 1 (f-moll), I osa (A Kapp) Symphony No 1 (F Minor), part 1	
OCS 1290	" do: II osa; part 2	
1	" do: III osa; part 3	
2	" do: IV osa; part 4	
3	ESTONIA MO mixed choir (cond VERNER NEREP): Tuljak (Miina Härma – F Karlson) Estonian dance Tulyak	
4	" Kaame daam (anon) Sinister lady	
5	" Linakatkuja (P Süda) Flax puller	
6	" Noor olla on kevadet (Miina Härma – G Suits) Youthful dream	EK 3025
7	" Põlismetsa järv (Lüdig – Sööt) The forest lake	EK 3025
8	RIIGI RINGHÄÄLINGU ORKESTER (cond OLAV ROOTS): Sümfoonia Nr 1 (f-moll), V osa (A Kapp) Symphony No 1, part 5	
9	" do: VI osa; part 6	
OCS 1300	" Sümfoonieline süüt Nr 1: Finaal (E Kapp) Suite No 1: Finale	
1-2	ANTS ESKOLA, ROLAND PIPERAL & LEA KALMET w/o: (cond PRIIT VEEBEL): Une Mati (G Malmsten – E Remmelgas) Mister Sandman	EK 2000
2-2	ARTUR RINNE & STELLA HELDER w/o: Miki merehäcas (Malmsten – Remmelgas) Mickey Mouse cast adrift	EK 2001
3	ARTUR RINNE w/o: Võidurännak, Võidupüha laul (Veebel) Victory march, a song for Victory Day	EK 2009
4	ANTS ESKOLA w/o: Mu kevad, valss (Veebel) My spring, waltz	EK 2004
5	ARTUR RINNE w/o: Laul sangaritele, Võidupüha laul (Targama) Song for the heroes, a song for Victory Day	EK 2009

OCS 1306-2	ANTS ESKOLA w/o: Puujala polka (Veebel – Remmelgas) Polka of the wooden leg	EK 2005
7	ARTUR RINNE w/o: Nooruslaul, marsss (Veebel – Remmelgas) Song of the youth, marsch	EK 2006
8	ANTS ESKOLA w/o: Laisk Toomas, polka (Siirak – Kuusik) Lazy Thomas	EK 2004
9	OLGA LUND & O. KUUTMA w/o: Löbus talupoeg: Jukuke (L Fall – Trilläjärvi) Der fidele Bauer; Heinerle	EK 2001
OCS 1310-1	“ Lau emale (de Groot) Song to the mother	EK 2000
1	ARTUR RINNE w/o: Tasakesi voolab oja, valss (Siirak) Gently flows the brook	EK 2005
2	“ Neidu, Soome polka (Veebel) Maidens, Finnish polka	EK 2006
3	“ Mäepere talgud, polka (trad, arr Veebel – Remmelgas) The bee on the Mäepere farm	EK 2008
4	“ w/acc: Ohtul öues, valss (Helindi – W Tomingas) Eve on the yard	EK 2008
5	PAUL INDRA, organ: Pastoraal (P Süda) Pastoral	
6	“ Ööpala (?) Brauer) Night piece *	
7	“ Tokaata (A Kapp) Toccata	
8	“ Ave Maria (P Süda)	
9	RIIGI RINGHÄALINGU ORKESTER (cond OLAV ROOTS): Süüt Nr 3 (satüürligne), I osa (A Kapp) Suite No 3 (satirical), part 1	
OCS 1320	“ do: II osa; part 2	
1	“ do: III osa; part 3	
2	“ do: IV osa; part 4	
3	“ Süüt op 2: Andante cantabile, I osa (J Aavik) from Suite op 2, part 1	
4	“ do: II osa; part 2	
2CS 1325-2	“ Kojuigatsus . Nüüd õitsvad (J Aavik) Nostalgia	EL 1205
6	“ +KONSERVATOORIUMI KOOR mixed choir; Kantaat “Päikesele”, I osa (A Kapp) Cantata “To the sun”, part 1	
7	“ do: II osa; part 2	
8	“ do: III osa; part 3	
9	“ Tervitus (?) J Aavik) Salutation	
OCS 1330	LIIDIAAADRE w/o: Ajus palve (E Aav) Sole request /or Sole prayer/ ? /	
1	“ Pilved sõuvavad (M Saar – Juhani Liiv) Clouds adrift	
2	“ Lapsepõlves (Lüdig Reinvald) In the childhood	
3	AUGUST KARJUS, violoncello, w/o; Eesti viis (Lüdig) Estonian tune	
4	“ Kakra-Jaan (Lüdig) Jack of the Oats	EK 3015
5-2	“ Hällilaul (V Reiman) Lullaby**	

\*Files at EMI are mixed up here. The composer of "Ööpala" is lacking and "Toccata" is ascribed to P Süda. Unfortunately his "Toccata" is not playable – unfinished as it was at his death. However, "Rahvaleht" (18. 5. 1939) knows that Indra played works by A Kapp, P Süda and E Brauer. Hence "Toccata must be this one by Kapp and "Ööpala" obviously by Brauer.

\*\*On the label V Padva stands as the composer which may be a mistake. "Rahvaleht" (18. 5. 39) ascribes "Lullaby" to V Reiman.

OCS 1336	AUGUST KARJUS, violoncello, w/p: Menuet ("Padva")
7	" Poeme d'Amour (A Lemba)
8	RHIDI RINGHÄLINGU ORKESTER (cond OLAV ROOTS); EK 3024
9	Toccata, I osa (E Tubin) part 1
9	" do; II osa; part 2
OCS 1340	Eesti tants Nr 2 (E Tubin) Estonian dance No 2
2CS 1341	" Setu tants (E Tubin) The Setu dance
2	" (cond RAIMOND KULL) & ARTUR LEMBA, piano;
3	Klaverikonsert Nr 1 (g-duuri), I osa (A Lemba)
4	Piano concerto No 1 (G Major), part 1
5	" do; II osa; part 2
6	" do; III osa; part 3
7	" do; IV osa; part 4
8	" do; V osa; part 5
9	" do; VI osa; part 6
8	IDA LOO w/o: Merellä on sinine (Veitlik) At sea it's blue
9	" Ma tuleks (anon) I should come
OCS 1350	VLADIMIR ALUMÄE, violin w/p: Albumileht, I osa
1	(J Aavik) Albumblatt, part 1
1	" do; II osa; part 2
2CS 1352	IDA LOO w/o: Vikerlased; Juta aaria (E Aav)
	Vikings; Juta's aria
OCS 1353	" - LEDO KARRISOO; do: duett
4	IDA LOO w/o: Nüüd üle kirsipuude (A Lemba)
	Now over the cherries
2CS 1355-3	ARNO NIITOF w/o: Vikerlased; Olavi aaria (U Aav)
6	Vikings; Olav's aria
	unknown
OCS 1357	TARIINNA VENE SEGAOKOR (IVAN STEPANOV) mixed choir:
8	" No belo smegi (Russian) No white snow, in R. EK 2002
9	" Lapti muu (Russian) My slippers, in Russian EK 2003
OCS 1360	" Ah, ne odne (Russian) Ah, no one, " EK 2003
	" Kalitka (Russian) Wicket " EK 2002
1	ESTONIA MO mixed choir (cond VERNER NEREP):
	Põhjavain (M Saar - M Heilberg)
	The guardian spirit of our Northern land
2	" Elumerel (A Kapp - E Wöhrrmann) On the life's ocean
3	" Sirisege sirkikesed (C Kreek) Get singing, sickles
4	" Kangakudunise jad (E Oja) The weaving song
5	" Tuljak (Miina Härma - Karison) Estonian dance Tulyak
6	" Kojuigatsus (Miina Härma) Nostalgia
7	" Tusane mees (Tobias) Sulky man
8	" Kukku (Vedro) Cuckoo *
9	" Kodu viis (J Simm) Home tune

\* Filed as "Kooko" (Little bundle), not listed among his works; H Tönnson; Adolf Vedro, 1963.

OCS 1370-1	RIGI RINGHÄLINGU ORKESTER (cond OLAV ROOTS); Sümfooniline poem "Koit", I osa (Eller) Tone poem "Dawn", part 1 1 " do; II osa; part 2 2 " Suüt Nr 2 runoväisidele, I osa (A Kapp) Suüt No 2 on Estonian folk songs, part 1 3 " do; II osa; part 2 4 ARNO NITTOF w/o: Õd poem (E. Oja) Song of night 5 " Kui õiesvad toomingad (Ethesaks), When the bird cherries bloom	EK 3030 EK 3030
6	VLADIMIR ALUMÄE, violin; Canzonetta (Pausen)	
7	RIGI RINGHÄLINGU ORKESTER (cond RAIMOND KULL): Humoresk, I osa (E. Oja) Humoresque, part 1 8 " do; II osa; part 2 9 " do; III osa; part 3	
OCS 1380	(cond JUHAN AAVIK); Süüt Eesti rahvaväisidest, I osa (J. Aavik) Suite of Estonian folk tunes, part 1 1 " do; II osa; part 2 2 " do; III osa; part 3 3 ? OLAV ROOTS, piano; Eesti laul (I. Oja) Ancient song 4 " Hiiu tants (E. Oja) Dance from the island Hiiumaa 5 unknown (some of the Matrix No's between 1372 - 1385)	
6	Liidia VADRI; w/o: Põljamäe (E. Oja) The North	EK 3007
7	RIGI RINGHÄLINGU ORKESTER (cond OLAV ROOTS); Valse fantasia (Eller) 8 " Ajatlooügia, I osa; Fünf (E. Oja) Time trilogy, part 1: Life 9 " do; II osa; Igavik; part 2: Eternity " do; III osa; Tänapäev; part 3: Present time	
OCS 1390	(Anon) mixed choir (cond anon); Kyrie (Tünnpu) 1 " Siin värse templi pinnal (A Kapp) Here on the ground of silent temple 2 " With organ; Otseköö hirv, I osa (Tobias) Psalm 42, part 1 3 " do; II osa; part 2	EK 3006 EK 3006
5	(Anon) mixed choir (cond anon); Issand, jäää meie juurde (Mihha Härmä) Lord, remain with us 6 " Requiem (Karindli) 7 " Mu järel hüpab Jeesuke (M Saar) Little Jesus calls to me 8 " Jehooova on mu karjane (J Kappel) Jehovah is my shepherd	
9	RIGI RINGHÄLINGU ORKESTER (cond OLAV ROOTS); Hällilaul, I osa (Vedro) Lullaby, part 1 " do; II osa; part 2 " Sümfooniline poem "Videvik" (Eller) Tone poem "Twilight" EL 1295 2 " Hällilaul (A Kapp) Lullaby 3 " Õöpala, I osa (Tobias) Nocturne /Night piece/ part 1 4 " do; II osa; part 2	
OCS 1400		
2CS 1401		

OCS 1405	TALLINNA GARNISONI ORKESTER (cond H LUHARI): Laulupidu mars (R Ploom) Song festival march	
6	" Põhjalaager, mars (J Kuru) The North Camp	EK 3013
7	" Võiduteel, mars (R Ploom) On the victorious way	
8	" Kotkarist, mars (Ernesaks) Cross of the Eagle	EK 3013
9	" Kodu, mars (Furme ??) Home, marsch	
OCS 1410	" Meie vana, mars (Helisto) Our old man	
1	" Kodumaa kaitjad, mars (R Ploom) Defenders of the country	EK 3012
2	" Porilaste mars (Finnish) Björneborgarnas marsch	
3	" Eesti hümn (F Pacius) Estonian national anthem	
4	" Tervitusmars (anon) Salutation march	
5	? CARMEN PRII, violin w/organ: Viimne piht, I osa (A Kapp) The last confession, part 1	
6	" do: II osa; part 2	
7	? OLAV ROOTS, piano: Lüüriline pala Runo Nr 1 (Vedro) Lyric composition Rune No 1	
8	" do: Runo No 2	
9	RIIGI RINGHÄÄLINGU ORKESTER (cond OLAV ROOTS): Külakood, I osa (R Päts) Village pieces, part 1	
OCS 1420	" do: II osa; part 2	
1	" do: III osa; part 3	
2	" do: IV osa; part 4	
3	RIIGI RINGHÄÄLINGU ORKESTER (cond OLAV ROOTS) w/o LIIDIA AADRE, soprano: Ballad "Sest Ilmancitsist ilusast" I osa (Tobias) Ballade "The Beautiful Maiden Ilmancitsi", part 1	
4	" do: II osa; part 2	
5	" do: III osa; part 3	
6	" Sügise päikene (Tubin) The autumnal sun	EK 3010
7	ARTUR RINNE w/o (cond PRIIT VEEBEL): O mia bella Napoli, tango (G Winkler)	EK 2007
8	" O, kingi mull' kodu, valss (trad, arr Veebel Targama) Home on the range, waltz	EK 2007
9	JUTA TOMBERG w/o (cond PRIIT VEEBEL): Sina oled kelm (Pakk - Haava) You are a rascal	EK 2011
OCS 1430	" w/instr trio: Kurbus (Chopin, op 10:3, arr Melichar) Melancholy	EK 2011
1	unknown	
2	MILVI LAID w/o (cond PRIIT NIGULA): Lõbus lesk: Vilja laul (Lehár) Die lustige Witwe: Vilja Lied	
3	" Bel Ami (Mackeben – Remmelgas)	EK 1999
4	" Clivia: Sind armastan (Dostaš) Clivia: Ich bin verliebt	EK 1999
5	RUDOLG PALM, AUGUST KARJUS & OLAV ROOTS: Trio mi-bemoll-minoor, V osa (E Kapp)	
6	Trio E-flat Minor, part 5	
7	" do: VI osa; part 6	
	" do: VII osa; part 7	

0CS 1438	AUGUST KARJUS, violoncello w/p: Prelüüd tsellole (Eller) Prelude for violoncello	
2CS 1439	KONSTANTIN PÄTS, Estonian president: Kõne Nr 1. Speech No 1	EL 1201
2CS 1440	" do: Kõne Nr 2. Speech No 2	EL 1201
1	JAAN TÖNNISSON, opposition leader: Kõne. Speech	EL 1203
2	MIHKEL PUNG, chairman of the upper house of the Estonian Parliament: Kõne. Speech	
3	KAAREL EENPALU, prime minister: Kõne Võrus 7. mail 1939, I osa. Speech in Võru 7-th May, 1939, part 1	
4	" do: II osa; part 2	
5	JAAN SOOTS, Lieutenant General, Lord Mayor of Tallinn: Kõne. Speech	

Note: Recorded under supervision of Emil Daendler, HMV Copenhagen. Due to the WW II most of the recordings never were issued. A limited amount of records in the EL and EK 3000 – Series (300 of each) were pressed for exiled Estonians 1952–1953. Therefore, also the documentation is partly incomplete. Only twelve Matrix No's with the prefix 2CS (code for 12" discs) are affirmed and inserted here in the discography. Additional 12" inch recordings may be among those with 0CS designated Matrix No's.



Hugo SCHÜTZ

# U U S

Reedel, 13. novembril 1936



**Uus!**

Jõudis miliigile

## **His Master's Voice** *eestikeelseid heliplaate*

Refrääni laulab bariton A R T U R R I N N E  
Plaadid on sisuliselt ja tehniliselt suurepärased.

1. EK. 1091. Õlitrahu — valss.  
Oled minu kuldne päike — polka.
2. EK. 1092. Laul kenale kodule — valss.  
Olen rõõmus — polka.
3. EK. 1094. Sügise mötted — tango.  
Kul sinult küsisin — tango.
4. EK. 1095. Õnne kevad — valss.  
Oma neidu oodates — polka.
5. EK. 1096. Kui nutab viul — tango.  
Ööl leian unelmad — slow-fox.
6. EK. 1093. Meremees kuival maal — valss.  
Rõõmus lõotsapillimees — polka.



Ainvesindaja ja ladu :

Ozü., „Esto-Muusika”

Gallinnas  
Sartus  
Viljandis  
Sõrnamus